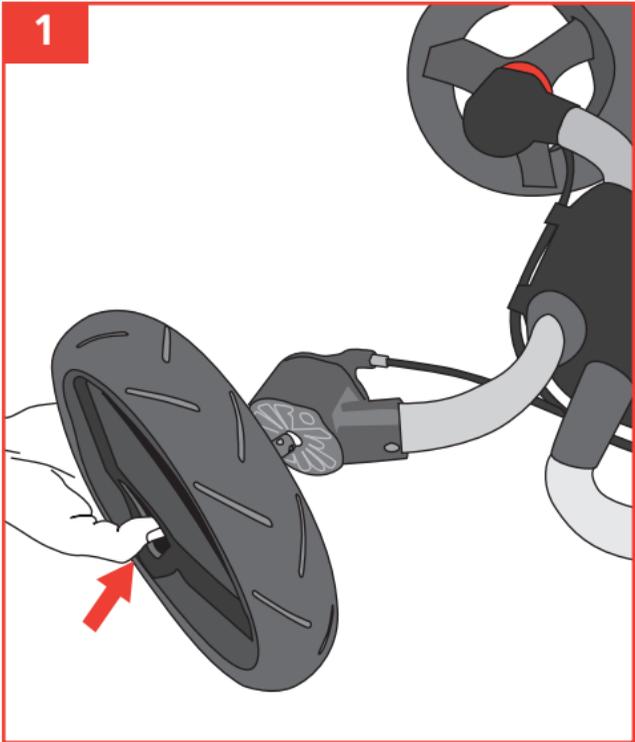


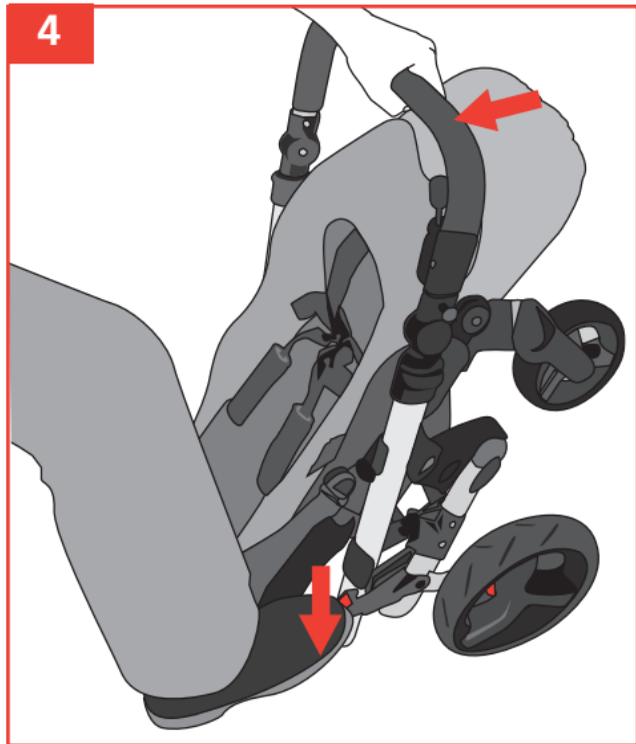
# RIDER

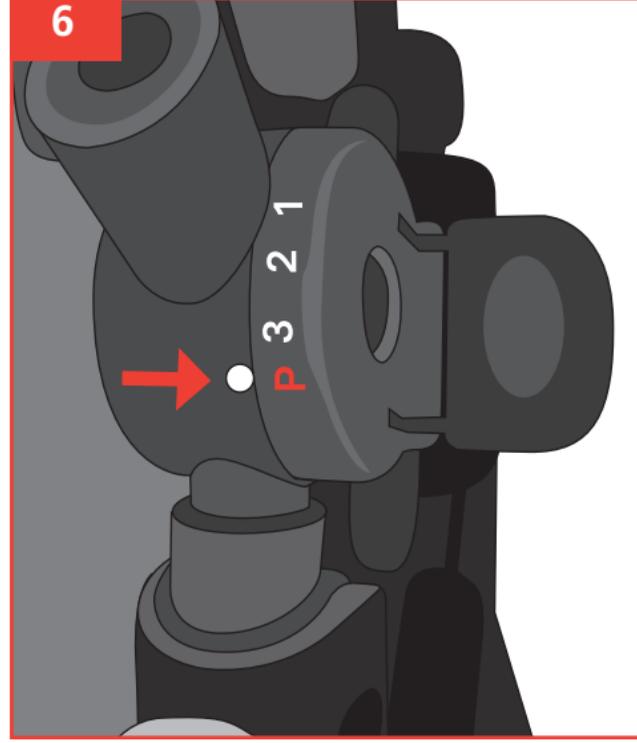


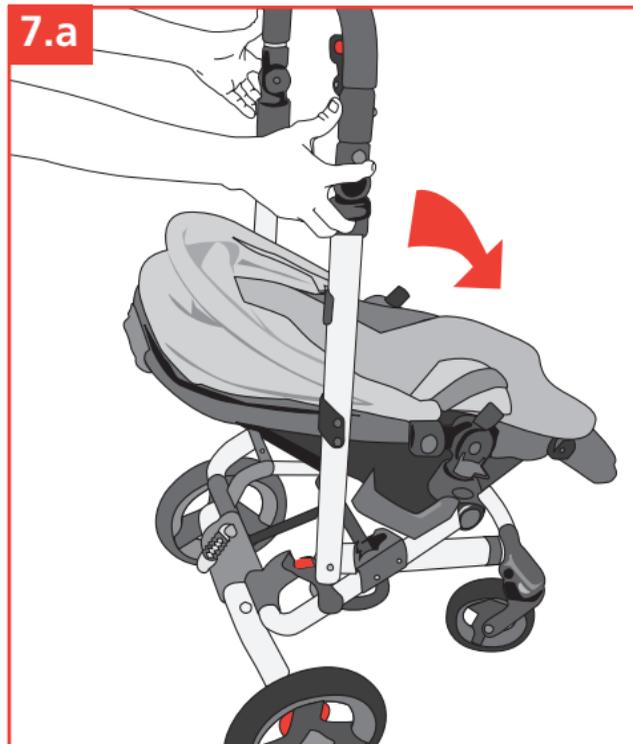
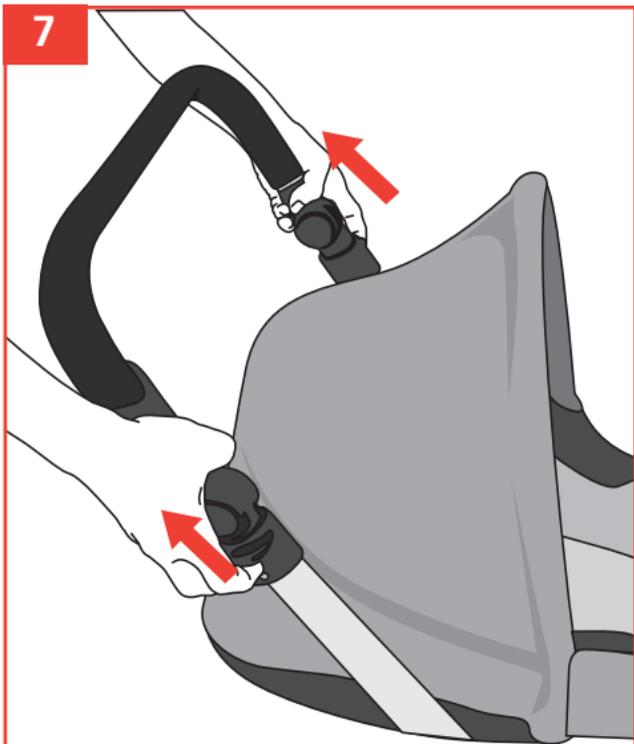
**INSTRUCTIONS**

<i>español</i>	15
<i>english</i>	21
<i>français</i>	27
<i>deutsch</i>	33
<i>italiano</i>	39
<i>português</i>	45
<i>nederlands</i>	51
<i>norsk</i>	57
<i>svenska</i>	63
<i>русский</i>	69
<i>dansk</i>	75
<i>polski</i>	81
<i>slovenščina</i>	87
<i>slovensko</i>	93
<i>český</i>	99
<i>magyar</i>	105







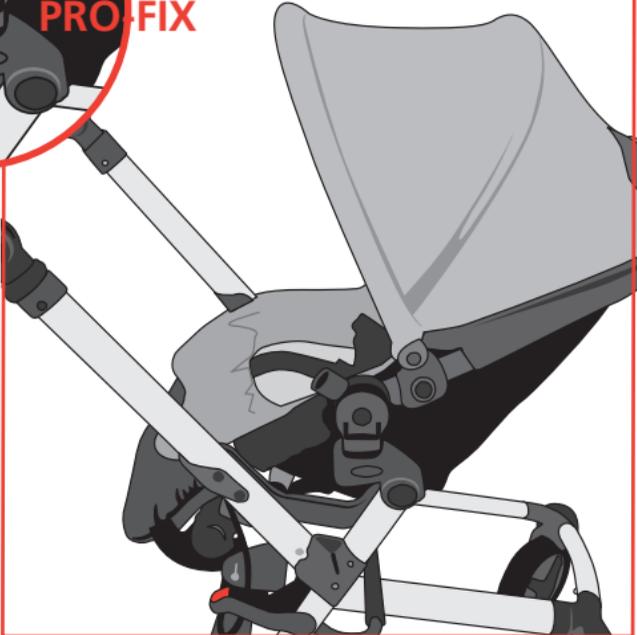


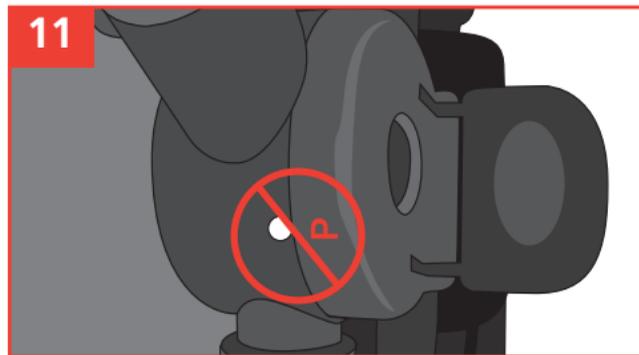
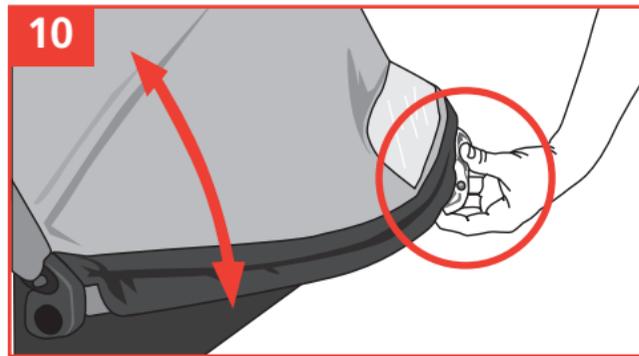
8



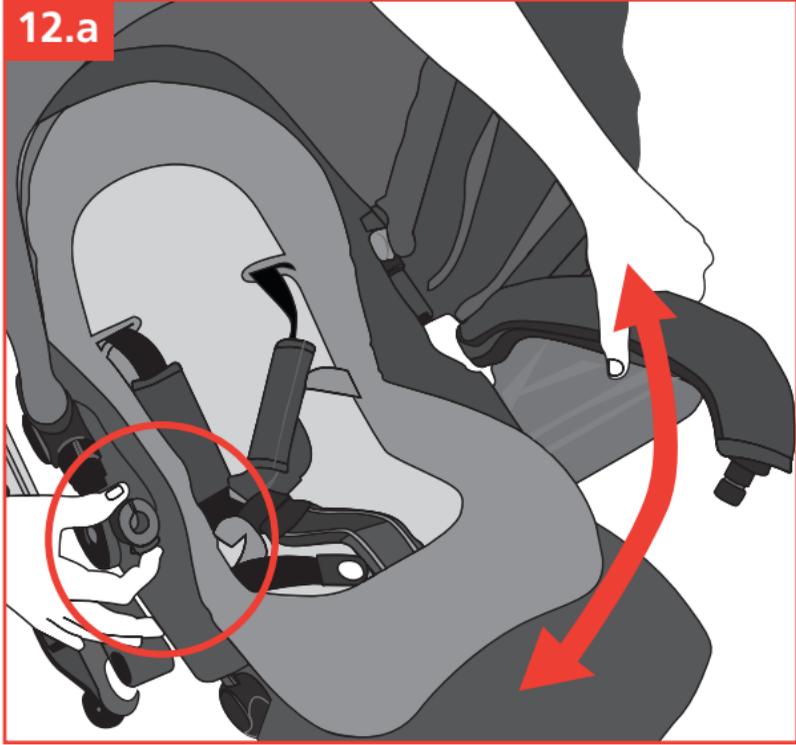
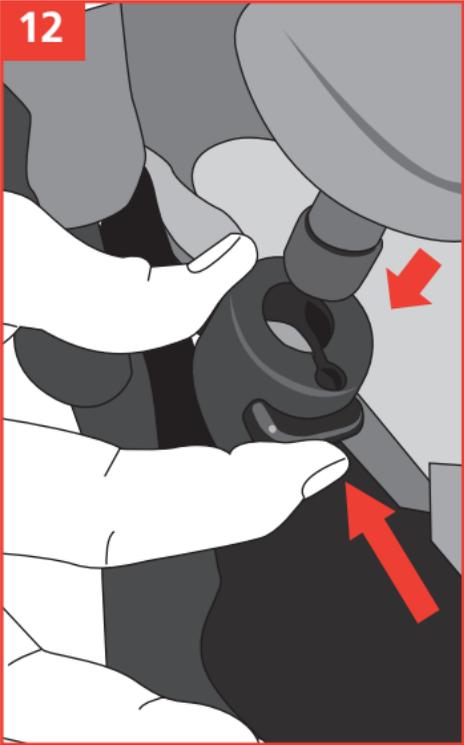
PRO-FIX

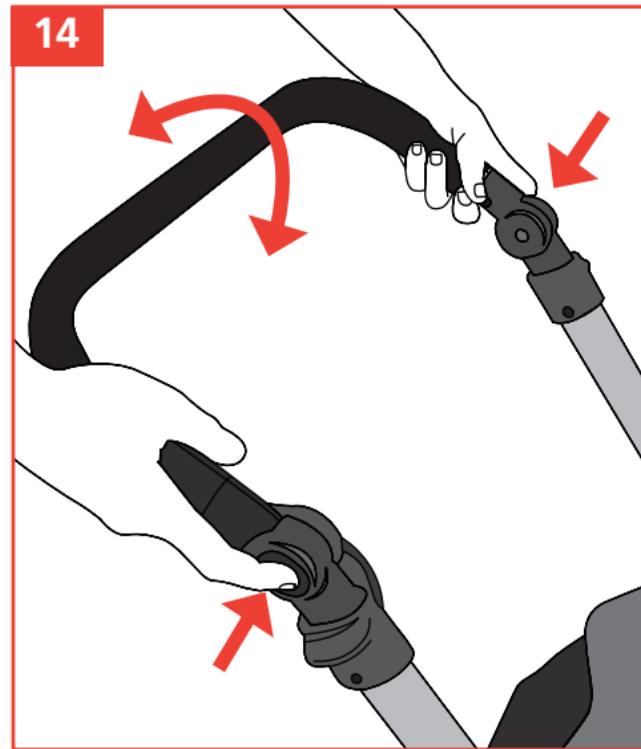
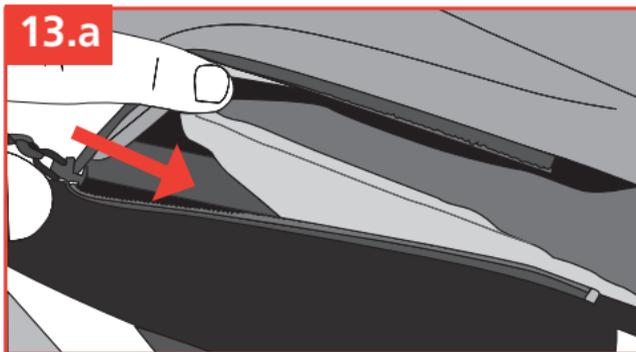
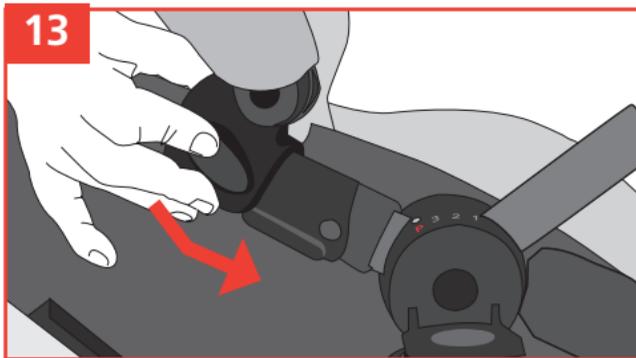
8.a

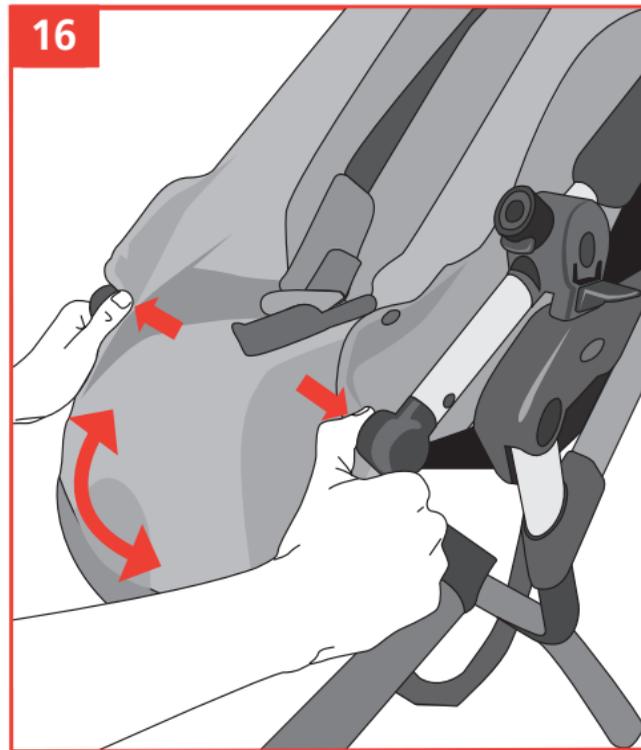
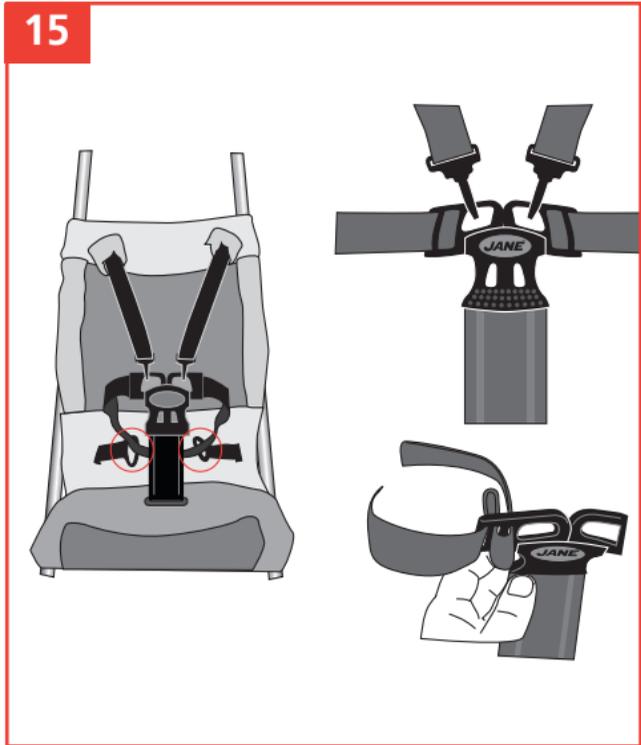


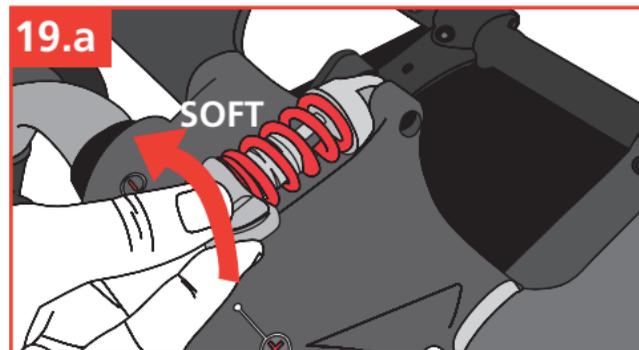
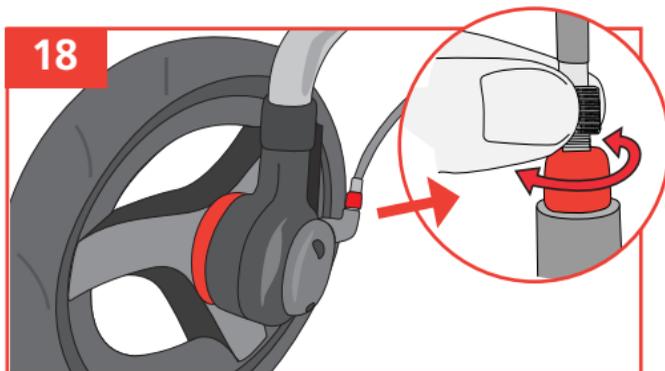
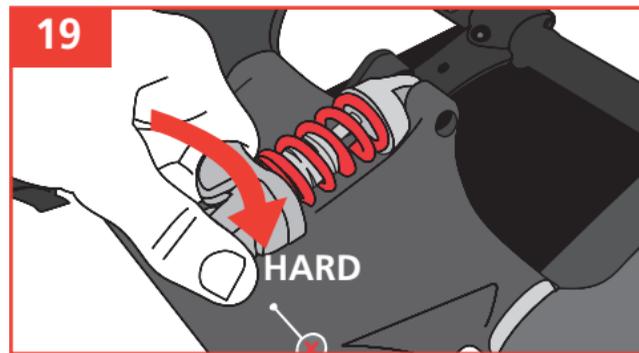


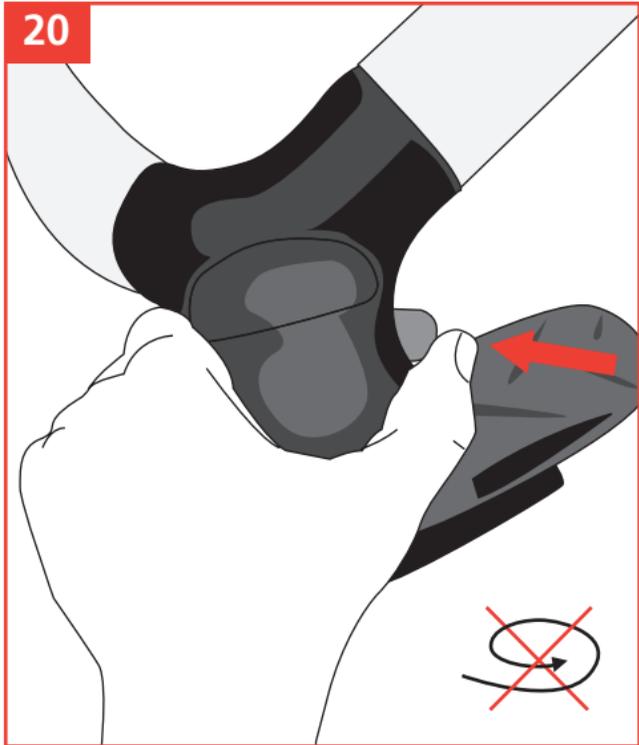












RIDER

## INDICE

### Advertencias

1. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS	18
2. PLEGADO Y DESPLEGADO	18
3. SISTEMA PRO-FIX	18
4. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HAMACA	19
5. AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA HAMAQUITA	19
6. USO DEL APOYABRAZOS DE SEGURIDAD	19
7. EMPLEO DE CAPOTA	19
8. AJUSTE DEL MANILLAR	19
9. AJUSTE DEL REPOSAPIÉS	19
10. USO DEL CINTURÓN	20
11. USO DEL FRENO DEL ESTACIONAMIENTO	20
12. REGULACIÓN DE LA DUREZA DE LA SUSPENSIÓN	20
13. BROQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS	20
14. MANTENIMIENTO	20
15. CONJUNTO DE LLUVIA	20

**ADVERTENCIAS**

Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones. Este vehículo es para niños desde 6 meses y hasta 15 kg. Apto para niños menores de 6 meses únicamente con accesorios aprobados por JANÉ.  
Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.

ADVERTENCIA: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

ADVERTENCIA: Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ADVERTENCIA: Usar un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar por sí mismo.

ADVERTENCIA: Este asiento no es adecuado para niños menores de 6 meses.

ADVERTENCIA: Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad del cochecito/silla.

ADVERTENCIA: No utilice nunca la tira entrepiernas sin el cinturón abdominal.

ADVERTENCIA: Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo y del asiento están correctamente activados antes de su uso.

ADVERTENCIA: Este producto no es adecuado para correr o patinar.

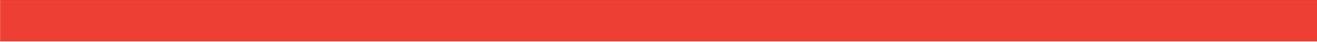
La masa máxima permitida de la cestilla portaobjetos nunca puede superar lo indicado en la cestilla (4 kg).

Este cochecito sólo puede ser usado por un niño.

No utilice nunca accesorios que no hayan sido aprobados por JANÉ, S.A.

Los dos puntos de fijación laterales del asiento pueden ser utilizados para la fijación de un arnés suplementario (ver apartado (15)).





ADVERTENCIA: El niño debe mantenerse alejado de partes móviles cuando estas están siendo manipuladas por el adulto responsable. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamientos son inevitables durante estas operaciones.

ADVERTENCIA: Es imprescindible asegurarse que el niño se mantiene alejado de la silla durante las acciones de plegado y desplegado. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamientos son inevitables durante estas operaciones.

ADVERTENCIA: Nunca deje al niño en el cochecito a la hora de subir o bajar escaleras o al viajar en algún medio de transporte.

ADVERTENCIA: Nunca permita que el niño se ponga de pie en el reposapiés o estribo.

ADVERTENCIA: No colocar peso encima de la capota.

ADVERTENCIA: Una vez accionado el freno asegúrese de que el cochecito ha quedado correctamente frenado. Puede ser necesario rodar ligeramente el cochecito para que el freno engrane de manera óptima.

### 1.- MONTAJE Y DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Antes de usar por primera vez la silla RIDER es necesario montar las ruedas traseras. Para montar las ruedas presione el botón central de la misma e introduzca el eje en el portaruedas trasera y empuje hasta que note que encaja firmemente. **1** Si necesita desmontar las ruedas, presione el botón central y extraiga la misma. **2**

### 2.- PLEGADO Y DESPLEGADO

Para desplegar su RIDER, pise suavemente sobre la lija situada en la parte posterior para incorporar el cochecito y facilitar así la manipulación. **3** A continuación sujete el manillar con una mano mientras pisa el pedal de bloqueo situado en la parte inferior derecha. **4** Tire del manillar y complete el desplegado hasta que quede bloqueado y oiga un "clack". **5**

Para plegar su RIDER coloque la hamaca en la posición de plegado (P) (véase AJUSTE DEL ANGULO DEL ASIENTO). **6** A continuación tire de los dos gatillos laterales y empuje el manillar hacia delante hasta completar el plegado. **7 - 7.a** Es conveniente que cuando pliegue el cochecito la hamaca

esté mirando hacia el frente, obteniendo así un plegado mucho más compacto.

**ADVERTENCIA:** Es imprescindible asegurarse que el niño se mantiene alejado de la silla durante las acciones de plegado y desplegado. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamientos son inevitables durante estas operaciones.

### 3.- SISTEMA PRO-FIX

El chasis de su cochecito incluye el sistema PRO-FIX, preparado para incorporar las siguientes elementos de seguridad para auto: Micro, Transporter, Matrix Light y Strata. **8-8.a** El sistema PRO-FIX le facilitará el acople y la extracción de estos accesorios al chasis, de un modo rápido, fácil y seguro, quedando éstos anclados al chasis. Para ello siga detenidamente las instrucciones de estos accesorios.

**ADVERTENCIA:** Es imprescindible desmontar la hamaca del cochecito para poder acoplar cualquier accesorio de auto.

#### 4.- MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA HAMACA

Su RIDER está equipado con el sistema pro-fix. Con este sistema, la hamaquita RIDER puede acoplarse perfectamente al chasis. Además puede colocar la hamaca mirando hacia usted o hacia delante, por tratarse de una hamaca reversible. **8 - 8.a** Para desenganchar la hamaquita, tire simultáneamente de las palancas de desbloqueo situadas a ambos lados de la propia hamaquita. Puede colocar la hamaca mirando hacia usted o hacia delante, por tratarse de una hamaca reversible. **9**

#### 5.- AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA HAMAQUITA

Puede reclinar la hamaca respecto al suelo, para transportar a su bebé en la posición más cómoda posible en cada momento. Tire de la palanca situada en la parte superior de la hamaquita y ajuste la inclinación a una de las 3 posiciones posibles. **10**

**ATENCIÓN:** La posición P es solamente para facilitar el plegado, no está permitido utilizarla para el transporte de su bebé. **11**

#### 6.- USO DEL APOYABRAZOS DE SEGURIDAD

El apoyabrazos de seguridad está diseñado para encajar en los alojamientos dispuestos en la hamaquita.

Si lo desea puede liberar un lado solamente y el apoyabrazos quedará totalmente articulado por el otro extremo. Existen unos botones en la parte inferior para este fin. **12 -12a**

**ATENCIÓN:** El niño debe mantenerse alejado de partes móviles cuando estas están siendo manipuladas por el adulto responsable. La aparición de puntos de corte y compresión y atrapamientos son inevitables durante estas operaciones.

#### 7.- EMPLEO DE LA CAPOTA

Para asegurar la capota en el marco de la hamaquita, deslícela desde arriba hasta los correspondientes alojamientos situados en la parte central. Use la cremallera que lleva la capota para unirla al marco. **13 -13a**  
Siga el procedimiento a la inversa para liberarla.

#### 8.- AJUSTE DEL MANILLAR

El manillar puede ajustarse en 7 posiciones distintas. Pulse simultáneamente los botones situados a ambos lados del manillar. **14**

### 9.- CINTURÓN DE SEGURIDAD

Su cochecito dispone de un arnés de seguridad para que su hijo este seguro en todo momento. Ajuste el cinturón al niño siempre que use el cochecito. **15**

### 10.- AJUSTE DEL REPOSAPIÉS

Puede ajustar el reposapiés en 5 posiciones. Presione simultáneamente los dos botones con el dedo pulgar situados en la parte interior de la hamaquita. **16**

### 11.- USO DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

FRENAR: Accione la palanca hacia abajo. **17**

DESFRENAR: Accione la palanca hacia arriba. **17.a**

Para ajustar el freno:

En caso de necesitar un ajuste más preciso siga las indicaciones de la figura. **18**

**ATENCIÓN:** Una vez accionado el freno asegúrese de que el cochecito ha quedado correctamente frenado. Puede ser necesario rodar ligeramente el cochecito para que el freno engrane de manera óptima.

### 12.- REGULACIÓN DE LA DUREZA DE LA SUSPENSIÓN

Para aumentar la dureza gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj. **19**

Para disminuirla gire en sentido contrario a las agujas el reloj. **19.a**

### 13.- BLOQUEO DE LAS RUEDAS DELANTERAS

Para bloquear las ruedas delanteras, pulse el botón ubicado detrás de cada portaruedas delantero. **20**

### 14.- MANTENIMIENTO

No exponga el tapizado al sol durante largos periodos. Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente.

### 15.- PROTECTOR DE LLUVIA

El protector de lluvia de su RIDER es muy sencillo de colocar, sólo tiene que cubrir la hamaca y ajustar los enganches al chasis para sujetarla. Ésta tiene una pequeña ventana que se puede enrollar y fijar con velcros para que el niño pueda investigar lo que le rodea con total libertad. **21**

## TABLE OF CONTENTS

Warnings	24
1. FITTING AND REMOVING THE WHEELS	24
2. FOLDING AND UNFOLDING	24
3. PRO-FIX SYSTEM	24
4. FITTING AND REMOVING THE HAMMOCK	25
5. ADJUSTING THE ANGLE OF THE HAMMOCK	25
6. USING THE SAFETY ARMREST	25
7. USING THE HOOD	25
8. ADJUSTING THE HANDLEBAR	25
9. ADJUSTING THE FOOTREST	25
10. USING THE SEAT BELT	26
11. USING THE PARKING BRAKE	26
12. ADJUSTING THE STRENGTH OF THE SUSPENSION	26
13. LOCKING THE FRONT WHEELS	26
14. MAINTENANCE	26
15. RAIN COVER	26

**WARNING**

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

This vehicle is intended for children from 6 months and up to 15 kg.

Suitable for children under 6 months old only with accessories approved by JANÉ.

Keep this instruction book for future reference.

**WARNING:** It may be dangerous to leave your child unattended.

**WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use.

**WARNING:** Use a harness as soon as your child can sit unaided.

**WARNING:** This seat is not suitable for children under 6 months.

**WARNING:** Any load hanging from the handlebar will affect the stability of the pushchair.

**ADVERTENCIA:** No utilice nunca la tira entrepiernas sin el **WARNING:** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

**WARNING:** Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

**WARNING:** This seat is not suitable for running or skating.

The maximum amount carried in the basket must never exceed the weight indicated on the basket (4 kg).

This pushchair may only be used by a child.

Never use accessories that have not been approved by JANÉ, S.A.

The two side fastening points of the seat can be used to fasten a supplementary harness (see section (15)).

**WARNING:** The child should be kept away from the mobile parts when the responsible adult is handling these. The appearance of cutting, compression and pinch points are inevitable during these operations.

**WARNING:** It is important to make sure that the child is kept away from the pushchair while it is being folded or unfolded. The appearance of cutting, compression and pinch points are inevitable during these operations.

**WARNING:** Never leave the child in the pushchair when going up or down stairs or when travelling in any mode of transport.

**WARNING:** Never allow the child to stand up on the footrest or footboard.

**WARNING:** Do not put weight on top of the hood.

**WARNING:** When the brake is on make sure that the pushchair has braked correctly. It may be necessary to push the pushchair slightly for the brake to be fully activated.

### 1.- FITTING AND REMOVING THE WHEELS

Before using the RIDER pushchair for the first time it is necessary to fit the rear wheels. To fit the wheels press the button on the middle of the wheel and insert the axle into the rear wheel bearer and push until it slots firmly into place. **1** If you need to remove the wheels, press the central button and take the wheel off. **2**

### 2.- FOLDING AND UNFOLDING

To unfold your RIDER, lightly press the bar on the back to tilt the buggy and make it easier to manoeuvre. **3** Then hold the handlebar with one hand while you press the locking pedal at the bottom on the right. **4** Pull the handlebar and unfold until it clicks and locks into place. **5**

To fold your RIDER place the hammock in the folding position (P) (see ADJUSTING THE ANGLE OF THE SEAT). **6** Then pull the two slide catches on the sides and push the handlebar forwards until the pushchair is completely folded. **7 - 7.a**

When folding the pushchair it is useful to place the hammock facing forwards as this makes it fold up more compactly.

**WARNING:** You must make sure that the child is kept away from the pushchair while it is being folded or unfolded. During these operations the appearance of sharp points and compression areas are inevitable.

### 3.- PRO-FIX SYSTEM

The chassis of your pushchair includes the PRO-FIX system, ready to incorporate the following auto safety elements: Micro, Transporter, Matrix Light and Strata. **8-8.a** The PRO-FIX system makes it easier to attach and remove these accessories to and from the chassis, securing them to the chassis in a quick, simple and safe way. To do this follow the instructions for these accessories carefully.

**WARNING:** It is necessary to remove the hammock from the pushchair to attach any of the auto accessories.



#### 4.- FITTING AND REMOVING THE HAMMOCK

Your RIDER is fitted with the pro-fix system. With this system, the RIDER hammock can be attached perfectly to the chassis. What's more, the hammock is reversible so it can be positioned facing you or facing forwards. **8-8** To take the hammock off, simultaneously pull the unlocking levers situated on both sides of the hammock. Because it is a reversible hammock it can be fitted facing you or facing forwards. **9**

#### 5.- ADJUSTING THE ANGLE OF THE HAMMOCK

The hammock can be reclined so your baby can travel in the most comfortable position possible at all times. Pull the lever on the upper part of the hammock and tilt it to one of the 3 possible positions. **10**

**WARNING:** Position P is only to be used when folding the pushchair, you must not use this position when your baby is in the hammock. **11**

#### 6.- USING THE SAFETY ARMREST

The safety armrest is designed to fit into the slots on the hammock.

If required it is possible to release one side of the armrest and it will still be completely articulated by the other side. There are buttons on the lower part to do this. **12-12a**

**WARNING:** The child should be kept away from the mobile parts when the responsible adult is handling these. The appearance of cutting, compression and pinch points are inevitable during these operations.

#### 7.- USING THE HOOD

To fasten the hood onto the frame of the hammock, slide it from the top down to the corresponding slots on the central part. Use the zip on the hood to attach it to the frame. **13-13a** Follow the same steps in reverse order to take the hood off.

#### 8.- ADJUSTING THE HANDLEBAR

The handlebar can be set to 7 different positions. Simultaneously press the buttons on both sides of the handlebar. **14**

### 9.- SEAT BELT

Your pushchair has a safety harness to keep your child safe at all times. Fit the belt onto the child whenever he is using the pushchair. **15**

### 10.- ADJUSTING THE FOOTREST

The footrest can be adjusted to 5 different positions. Use your thumb to simultaneously press the two buttons on the lower part of the hammock. **16**

### 11.- USING THE PARKING BRAKE

**PUTTING THE BRAKE ON:** Push the lever downwards. **17**  
**TAKING THE BRAKE OFF:** Pull the lever upwards. **17.a**

To adjust the brake:  
If you need a more precise adjustment follow the indications in figure. **18**

**WARNING:** When the brake is on make sure that the pushchair has braked correctly. It may be necessary to push the pushchair slightly for the brake to be fully activated.

### 12.- ADJUSTING THE STRENGTH OF THE SUSPENSION

To increase the strength turn the lever clockwise. **19**  
To reduce it turn the lever anti-clockwise. **19.a**

### 13.- LOCKING THE FRONT WHEELS

To lock the front wheels, press the button situated behind each front wheel bearer. **20**

### 14.- MAINTENANCE

Do not expose the upholstery to the sun for prolonged periods of time. Wash the plastic parts with soap and warm water, then dry all the parts thoroughly.

### 15.- RAIN COVER

The rain cover of your RIDER is very easy to fit, simply cover the hammock and fit the hooks onto the chassis to secure it. The rain cover has a small window which can be rolled up and held with Velcro so the child is free to investigate his surroundings. **21**

## TABLE OF CONTENTS

<b>Avertissements</b>	
<b>1 . MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES</b>	<b>30</b>
<b>2 . PLIAGE ET DÉPLIAGE</b>	<b>30</b>
<b>3 . SYSTÈME PRO-FIX</b>	<b>30</b>
<b>4 . MONTAGE ET DÉMONTAGE DU HAMAC</b>	<b>31</b>
<b>5 . RÉGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON DU HAMAC</b>	<b>31</b>
<b>6 . UTILISATION DU GARDE-CORPS</b>	<b>31</b>
<b>7 . UTILISATION DE LA CAPOTE</b>	<b>31</b>
<b>8 . RÉGLAGE DU GUIDON</b>	<b>31</b>
<b>9 . RÉGLAGE DU REPOSE-JAMBES</b>	<b>31</b>
<b>10 . UTILISATION DE LA CEINTURE</b>	<b>32</b>
<b>11 . UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT</b>	<b>32</b>
<b>12 . RÉGLAGE FERMETÉ DE LA SUSPENSION</b>	<b>32</b>
<b>13 . BLOCAGE DES ROUES AVANT</b>	<b>32</b>
<b>14 . ENTRETIEN</b>	<b>32</b>
<b>15 . HABILLAGE DE PLUIE</b>	<b>32</b>

**AVERTISSEMENT**

Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 6 mois à 15 kg. Utilisable pour des enfants de moins de 6 mois uniquement avec des accessoires approuvés par JANÉ.

Conservez ce manuel d'instructions pour toutes consultations ultérieures.

**AVERTISSEMENT:** Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

**AVERTISSEMENT:** S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

**AVERTISSEMENT:** Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis seul.

**AVERTISSEMENT:** Ce siège ne convient pas à des enfants de moins de 6 mois.

**AVERTISSEMENT:** Le fait d'accrocher au pousoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

**AVERTISSEMENT:** Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

Le poids maximum autorisé dans le filet du panier ne doit pas être supérieur à celui qui est indiqué dans le filet (4 kg).

Cette poussette ne peut être utilisée que par un enfant. N'utilisez jamais des accessoires qui n'ont pas été approuvés par JANE, S.A.

Les deux points de fixation latéraux du siège peuvent être utilisés pour fixer un harnais supplémentaire (voir chapitre 15).

**AVERTISSEMENT:** L'enfant doit se tenir éloigné des parties mobiles lorsque celles-ci sont manipulées par un adulte responsable. Il y a des risques de coupures, de compression, de se trouver coincé qui sont inévitables lors de ces opérations.

**AVERTISSEMENT:** Il est indispensable de vérifier que l'enfant se tient bien éloigné de la poussette lors du pliage ou du dépliage de cette dernière. Il y a des risques de coupures, de compression, de se trouver coincé qui sont inévitables lors de ces opérations.

**AVERTISSEMENT:** Ne laissez jamais l'enfant dans la poussette au moment de monter ou descendre des escaliers ou lors d'un voyage dans un moyen de transport, quel qu'il soit.

**AVERTISSEMENT:** Ne permettez jamais à l'enfant de se tenir debout sur le repose-pieds ou sur le marchepied.

**AVERTISSEMENT:** Ne pas poser quoique ce soit sur la capote.

**AVERTISSEMENT:** Une fois le frein activé vérifiez que la poussette est correctement stoppée. Il peut être nécessaire de roder légèrement la poussette afin de pouvoir enclencher le frein de façon optimale.

### 1. – MONTAGE ET DÉMONTAGE DES ROUES

Avant d'utiliser pour la première fois la poussette RIDER, il faut monter les roues arrière. Pour monter les roues, appuyez sur le bouton central de la roue et introduisez l'essieu dans le porte-roue arrière, puis poussez à fond pour l'emboîter fermement. **1**

Si vous avez besoin de démonter les roues, appuyez sur le bouton central et démontez la roue. **2**

### 2.- PLIAGE ET DÉPLIAGE

Pour déplier votre RIDER, appuyez doucement avec votre pied sur la barre située sur la partie postérieure de la poussette et faciliter ainsi sa manipulation. **3**

Ensuite, tenez le guidon avec une main tout en appuyant avec le pied sur la pédale de blocage situé sur la partie inférieure de droite. **4** Tirez sur le guidon et terminez de déplier la poussette jusqu'à ce qu'elle soit bloquée et que vous entendiez un « click ». **5**

Pour plier votre RIDER installez le hamac en position de pliage (P) (voir RÉGLAGE INCLINAISON DU HAMAC). **6** Puis, tirez sur les deux gâchettes latérales et poussez le guidon vers l'avant jusqu'à ce que la poussette soit totalement pliée. **7-7.a**

Lorsque vous pliez la poussette le hamac doit être dans le sens de la marche, vous obtiendrez ainsi un pliage beaucoup plus compact.

**AVERTISSEMENT:** Il est indispensable de s'assurer que l'enfant se tient bien éloigné de la poussette pendant le pliage et le dépliage. Lors de ces opérations il y a inévitablement un risque de se couper, de se coincer ou de se pincer.

### 3.- SYSTÈME PRO-FIX

Le châssis de votre poussette inclut le système PRO-FIX, il peut recevoir les différents éléments conçus pour l'automobile: Micro, Transporter, Matrix Light et Strata. **8-8.a**. Le système PRO-FIX vous facilitera la fixation et le déblocage de ces éléments sur le châssis, d'une façon rapide, simple et fiable, ces derniers restant ancrés sur le châssis. Pour cela, suivez scrupuleusement les instructions de ces éléments.

**AVERTISSEMENT:** Il faut impérativement démonter le hamac de la poussette pour pouvoir installer un élément spécialement adapté à l'automobile.

#### 4.- MONTAGE ET DÉMONTAGE DU HAMAC

Votre RIDER est équipé du système Pro-Fix, grâce à ce système le hamac RIDER peut se fixer à la perfection sur le châssis. De plus, vous pouvez installer le hamac face ou dos à la route, car il s'agit d'un hamac réversible. **8-8.a** Pour enlever le hamac, tirez simultanément sur les manettes de déblocage situées des deux côtés de ce même hamac. Vous pouvez l'installer face à vous ou face à la route, car il s'agit d'un hamac réversible. **9**

#### 5.- RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU HAMAC

Vous pouvez incliner le hamac par rapport au sol, pour transporter votre bébé à tout moment dans la position la plus confortable. Tirez la poignée située sur la partie supérieure du hamac et réglez l'inclinaison sur une des 3 positions possibles. **10**

**ATTENTION:** La position P sert uniquement pour faciliter le pliage, il n'est pas permis de l'utiliser pour transporter votre bébé. **11**

#### 6.- UTILISATION DU GARDE-CORPS

Le garde-corps a été conçu pour s'emboîter dans les emplacements situés sur le hamac.

Si vous le désirez vous pouvez libérer simplement un côté et le garde-corps restera totalement articulé de l'autre côté. Il existe des boutons sur la partie inférieure prévue à cet effet. **12-12a**

**AVERTISSEMENT:** L'enfant doit se tenir éloigné des parties mobiles lorsque celles-ci sont manipulées par un adulte responsable. Il y a des risques de coupures, de compression, de se trouver coincé qui sont inévitables lors de ces opérations.

#### 7.- UTILISATION DE LA CAPOTE

Pour fixer la capote sur le cadre de la poussette, faites-la glisser à partir du haut jusqu'aux emplacements situés vers la partie centrale. Utilisez la fermeture éclair de la capote pour la fixer au cadre. **13-13a**  
Recommencer ces opérations en sens inverse pour la libérer.

#### 8.- RÉGLAGE DU GUIDON

Le guidon peut se régler dans 7 positions différentes. Appuyez simultanément sur les boutons situés des deux côtés du guidon. **14**

### 9.- CEINTURE DE SÉCURITÉ

Votre poussette dispose d'un harnais de sécurité pour que votre enfant soit toujours en sécurité. Ajustez la ceinture à l'enfant dès que vous utilisez la poussette. **15**

### 10.- RÉGLAGE DU REPOSE-JAMBES

Vous pouvez régler le repose-jambes dans 5 positions. Appuyez simultanément avec le pouce sur les deux boutons situés sur la partie à l'intérieure du hamac. **16**

### 11.- UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT

ACTIVER LE FREIN: Baissez la manette. **17**

DÉSACTIVER LE FREIN: Relevez la manette. **17.a**

Pour régler le frein:

Si un réglage plus précis s'avère nécessaire suivez les indications de la figure. **18**

**AVERTISSEMENT:** Une fois le frein activé vérifiez que la poussette est correctement stoppée. Il peut être nécessaire de roder légèrement la poussette afin de pouvoir enclencher le frein de façon optimale.

### 12.- RÉGLAGE FERMETÉ DE LA SUSPENSION

Pour augmenter la fermeté de la suspension, tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. **19**

Pour la diminuer, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. **19 a**

### 13.- BLOCAGE DES ROUES AVANT

Pour bloquer les roues avant, appuyez sur le bouton situé à l'arrière de chaque porte-roue avant. **20**

### 14.- ENTRETIEN

N'exposez pas la housse aux rayons du soleil durant une longue période. Lavez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon, pour terminer séchez consciencieusement les différentes parties.

### 15.- HABILLAGE DE PLUIE

L'habillage de pluie de votre RIDER est très facile à installer, il vous suffit de recouvrir le hamac et d'ajuster les crochets sur le châssis pour le fixer. Ce dernier possède une petite fenêtre qui peut s'enrouler et être maintenue par des velcros afin que l'enfant puisse voir en toute liberté tout ce qui l'entoure. **21**



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>Anmerkungen</b>	
<b>1. BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER RÄDER</b>	<b>36</b>
<b>2. ZUSAMMEN- UND AUSEINANDERKLAPPEN</b>	<b>36</b>
<b>3. PRO-FIX-SYSTEM</b>	<b>36</b>
<b>4. BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER HÄNGEMATTE</b>	<b>37</b>
<b>5. WINKELEINSTELLUNG DER HÄNGEMATTE</b>	<b>37</b>
<b>6. BENUTZUNG DER SICHERHEITSARMLEHNE</b>	<b>37</b>
<b>7. GEBRAUCH DER HAUBE</b>	<b>37</b>
<b>8. LENKERVERSTELLUNG</b>	<b>37</b>
<b>9. VERSTELLUNG DER FUSSTÜTZE</b>	<b>37</b>
<b>10. VERWENDUNG DES GURTES</b>	<b>38</b>
<b>11. GEBRAUCH DER FESTSTELLBREMSE</b>	<b>38</b>
<b>12. EINSTELLUNG DER FEDERUNGSHÄRTE</b>	<b>38</b>
<b>13. FESTSTELLEN DER VORDERRÄDER</b>	<b>38</b>
<b>14. PFLEGE</b>	<b>38</b>
<b>15. REGENGARNITUR</b>	<b>38</b>

**WARNUNG**

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

Dieser Wagen ist für Kinder ab einem Alter von 6 Monaten und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt.

Nur geeignet für Kinder unter 6 Monaten und mit von JANÉ zugelassenem Zubehör.

Diese Gebrauchsanweisung für spätere Zweifelsfälle gut aufbewahren.

WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbständig sitzen kann.

WARNUNG: Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.

WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG: Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

WARNUNG: Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.

WARNUNG: Dieses Produkt wurde nicht zum Rennen oder Rollschuhlaufen entworfen.

Das zugelassene Höchstgewicht des Tragekorbs für Gegenstände darf nie das dort angegebene Gewicht (4 kg) übersteigen.

Dieser Wagen darf nur für ein Kind verwendet werden.

Verwenden Sie nie Zubehöre, die von JANÉ, S.A. nicht genehmigt worden sind.

Die beiden seitlichen Befestigungspunkte des Sitzes können auch zur Befestigung eines zusätzlichen Leibgurtes eingesetzt werden (siehe Punkt Fig 15).

WARNUNG: Das Kind muss von den beweglichen Teilen entfernt gehalten werden, wenn diese von einem verantwortlichen Erwachsenen gehandhabt werden. Das Auftreten von Schnitt-, Druck und Quetschstellen und ist bei diesen Operationen unumgänglich.

WARNUNG: Es ist unerlässlich, sicherzustellen, dass das Kind vom Sitz beim Auf- und Zuklappen entfernt gehalten wird. Das Auftreten von Schnitt-, Druck und Quetschstellen und ist bei diesen Operationen unumgänglich.

WARNUNG: Das Kind nie beim Auf- und Absteigen von Treppen oder Fahrten in öffentlichen Verkehrsmitteln allein im Wagen zurücklassen.

WARNUNG: Dem Kind nie erlauben, dass es sich auf der Fußstütze oder Trittbrett mit den Füßen aufstellt.

WARNUNG: Nie Gewichte auf die Haube legen.

WARNUNG: Nachdem die Bremse betätigt wurde, überprüfen, dass der Wagen korrekt gebremst ist. Es könnte erforderlich sein, den Wagen leicht zu drehen, damit die Bremse optimal greift.

### 1.- BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER RÄDER

Bevor Sie den Sportwagen RIDER zum ersten Mal benutzen, müssen die Hinterräder befestigt werden. Zur Befestigung der Räder drücken Sie auf den Knopf in der Mitte des Rades und führen die Achse in den Hinterradhalter ein und drücken sie, bis Sie bemerken, dass sie fest eingerastet ist. **1** Wenn Sie die Räder entfernen müssen, drücken Sie auf den Knopf in der Mitte und ziehen das Rad heraus. **2**

### 2.- ZUSAMMEN- UND AUSEINANDERKLAPPEN

Zum Auseinanderklappen Ihres RIDER treten Sie sanft auf das sich auf der Rückseite befindende Pedal, um den Sportwagen hochzuheben und so die Handhabung zu erleichtern. **3** Danach halten Sie den Lenker mit einer Hand fest, während Sie auf das sich an unteren rechten Seite befindende Feststellpedal treten. **4** Ziehen Sie den Lenker hoch und vollenden Sie das Auseinanderklappen, bis er einrastet und Sie ein Klicken hören. **5** Um Ihren RIDER zusammenzuklappen, die Hängematte in die Klappposition (P) bringen (siehe EINSTELLUNG DES SITZWINKELS). **6** Danach ziehen Sie an den beiden Seitenschnappern und drücken den Lenker nach vorne, bis das Zusammenklappen voll-

endet ist. **7-7.a** Es wird empfohlen, dass die Hängematte beim Zusammenklappen des Sportwagens in Fahrtrichtung blickt, um so ein viel kompakteres Zusammenklappen zu erreichen.

**ANMERKUNG:** Es ist unerlässlich sich zu vergewissern, dass sich das Kind vom Sportwagen während des Zusammen- und Auseinanderklappens entfernt hält. Das Auftauchen von Punkten, wo man sich schneiden, verstauchen und einklemmen könnte, ist während dieser Vorgänge unvermeidlich.

### 3.- PRO-FIX-SYSTEM

Das Fahrgestell Ihres Sportwagens enthält das PRO-FIX-System, das für den Einbau der folgenden Sicherheitselemente für das Auto vorbereitet ist: Micro, Transporter, Matrix Light und Strata. **8-8.a** Das PRO-FIX System erleichtert Ihnen die schnelle, leichte und sichere Verankerung und Entnahme dieser Zubehörteile in das Fahrgestell. Die Zubehörteile bleiben im Fahrgestell verankert. Folgen Sie dazu bitte aufmerksam den Anweisungen dieser Zubehörteile.

**ANMERKUNG:** Es ist unerlässlich, die Hängematte des Sportwagens zu entfernen, um ein Zubehörteil des Autos verbinden zu können.

#### 4.- BEFESTIGEN UND ENTFERNEN DER HÄNGEMATTE

Ihr RIDER ist mit dem Pro-Fix-System ausgestattet. Mit diesem System kann die Hängematte RIDER perfekt mit dem Fahrgestell verbunden werden. Außerdem können Sie die Hängematte mit Blick zu Ihnen oder nach vorne anbringen, da es sich um eine drehbare Hängematte handelt. **8-8.a** Zum Aushängen der Hängematte ziehen Sie gleichzeitig an den sich auf beiden Seiten der Hängematte selbst befindenden Entriegelungshebeln. Sie können die Hängematte mit Blick zu Ihnen oder nach vorne anbringen, da es sich um eine umdrehbare Hängematte handelt. **9**

#### 5.- WINKLEINSTELLUNG DER HÄNGEMATTE

Sie können die Hängematte neigen, um Ihr Baby jederzeit in der bequemstmöglichen Position zu transportieren. Ziehen Sie am sich im oberen Teil der Hängematte befindenden Hebel und stellen Sie die Neigung auf eine der 3 möglichen Positionen ein. **10**

**ACHTUNG:** Die Position P dient nur zur Erleichterung des Zusammenklappens und ihre Verwendung ist für den Transport Ihres Babys nicht erlaubt. **11**

#### 6.- BENUTZUNG DER DEL SICHERHEITSARMLEHNE

Die Sicherheitsarmlehne wurde zum Einrasten in den in der Hängematte angeordneten Aussparungen entworfen. Wenn

Sie es wünschen, können Sie nur eine Seite lösen und die Armlehne wird am anderen Ende völlig frei beweglich sein. Dazu gibt es im unteren Teil Knöpfe. **12-12a**

**ANMERKUNG:** Das Kind muss von den beweglichen Teilen entfernt gehalten werden, wenn diese von einem verantwortlichen Erwachsenen gehandhabt werden. Das Auftreten von Schnitt-, Druck und Quetschstellen und ist bei diesen Operationen unumgänglich.

#### 7.- GEBRAUCH DER HAUBE

Um die Haube am Rahmen der Hängematte zu befestigen, schieben Sie sie von oben bis zu den jeweiligen sich im Mittelteil befindenden Aussparungen herunter. Verwenden Sie den Reißverschluss, den die Haube hat, um sie mit dem Rahmen zu verbinden. **13-13a**  
Gehen Sie umgekehrt vor, um sie zu lösen.

#### 8.- LENKERVERSTELLUNG

Der Lenker kann in 7 verschiedene Positionen verstellt werden. Drücken Sie gleichzeitig auf beide sich an den Seiten des Lenkers befindenden Knöpfe. **14**

### 9.- SICHERHEITSGURT

Ihr Sportwagen verfügt über einen Sicherheitsgurt, damit Ihr Kind jederzeit sicher ist. Stellen Sie den Gurt auf das Kind ein, wenn Sie den Sportwagen benutzen. **15**

### 10.- VERSTELLUNG DER FUSSTÜTZE

Sie können die Fußstütze in 5 Positionen verstellen. Drücken Sie gleichzeitig mit dem Daumen auf die beiden sich im Innenteil der Hängematte befindenden Knöpfe. **16**

### 11.- GEBRAUCH DER FESTSTELLBREMSE

**BREMSEN:** Drücken Sie den Hebel nach unten. **17**

**BREMSE LÖSEN:** Drücken Sie den Hebel nach oben. **17.a**

Um die Bremse einzustellen:

Falls diese einer genaueren Justierung bedarf, die Anleitungen der Abbildung **18** beachten.

**ANMERKUNG:** Nachdem die Bremse betätigt wurde, überprüfen, dass der Wagen korrekt gebremst ist. Es könnte erforderlich sein, den Wagen leicht zu drehen, damit die Bremse optimal greift.

### 12.- EINSTELLUNG DER FEDERUNGSHÄRTE

Zur Erhöhung der Härte drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn. **19**

Zur Reduzierung der Härte drehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn. **19.a**

### 13.- FESTSTELLEN DER VORDERRÄDER

Zum Feststellen der Vorderräder drücken Sie auf den sich hinter jedem Vorderradhalter befindenden Knopf. **20**

### 14.- PFLEGE

Setzen Sie den Bezug nicht für lange Zeit der Sonne aus. Waschen Sie die Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife und trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig ab.

### 15.- REGENSCHUTZ

Der Regenschutz Ihres RIDER ist sehr leicht anzubringen. Sie müssen nur die Hängematte abdecken und die Verschlüsse dem Fahrgestell anpassen, um ihn zu befestigen. Er besitzt ein kleines Fenster, das aufgerollt und mit Klettbandern befestigt werden kann, damit das Kind völlig frei seine Umgebung erkunden kann. **21**

## TABLE OF CONTENTS

<b>Avvertenze</b>	
<b>1. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE</b>	<b>42</b>
<b>2. APERTURA E CHIUSURA</b>	<b>42</b>
<b>3. SISTEMA PRO-FIX</b>	<b>42</b>
<b>4. MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SEDUTA</b>	<b>43</b>
<b>5. REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA SEDUTA</b>	<b>43</b>
<b>6. USO DEL MANICOTTO DI SICUREZZA</b>	<b>43</b>
<b>7. USO DELLA CAPOTTINA</b>	<b>43</b>
<b>8. REGOLAZIONE DEL MANUBRIO</b>	<b>43</b>
<b>9. REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI</b>	<b>43</b>
<b>10. USO DELLA CINTURA DI SICUREZZA</b>	<b>44</b>
<b>11. USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO</b>	<b>44</b>
<b>12. REGOLAZIONE DELLA DUREZZA DELLE SOSPENSIONI</b>	<b>44</b>
<b>13. BLOCCAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI</b>	<b>44</b>
<b>14. MANUTENZIONE</b>	<b>44</b>
<b>15. TELO PER LA PIOGGIA</b>	<b>44</b>

**AVVERTENZA**

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa.

Questo veicolo è destinato a bambini da 6 mesi e fino a 15 kg. Adatto ai bambini minori di 6 mesi unicamente con accessori approvati da JANÉ.

Conservare il manuale delle istruzioni per eventuali dubbi.

**AVVERTENZA:** Può essere pericoloso lasciare il vostro bambino incustodito.

**AVVERTENZA:** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.

**AVVERTENZA:** Usare un sistema di ritenuta appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.

**AVVERTENZA:** Questa seduta non è adatta a bambini di età inferiore ai 6 mesi.

**AVVERTENZA:** Ogni peso attaccato al manico influisce sulla stabilità della carrozzina/passeggino.

**AVVERTENZA:** Utilizzare sempre la cinghia spartigambe con la cintura.

**AVVERTENZA:** Prima dell'uso controllare che i dispositivi di fissaggio della navicella della carrozzina o del passeggino siano correttamente innestati.

**AVVERTENZA:** Questo prodotto non è progettato per correre o pattinare.

La massa massima consentita del cestino portaoggetti non può mai superare quanto indicato sul cestino stesso (4 kg).

Questa carrozzina dovrà servire per il trasporto di un solo bambino.

Non utilizzare mai accessori non approvati da JANÉ, S.A.

I due punti di fissaggio laterali della seduta possono essere usati per il fissaggio di un'imbracatura supplementare (vedere i punti 15).



**AVVERTENZA:** Il bambino deve essere tenuto lontano dalle parti mobili durante le operazioni di manipolazione effettuate da un adulto responsabile. L'apparizione di punti di taglio, compressione e intrappolamento sono inevitabili durante queste operazioni.

**AVVERTENZA:** È imprescindibile assicurarsi che il bambino venga tenuto lontano dal passeggino durante le azioni di chiusura e apertura. L'apparizione di punti di taglio, compressione e intrappolamento sono inevitabili durante queste operazioni.

**AVVERTENZA:** Non lasciare mai il bambino nel passeggino per salire o scendere le scale o quando si viaggia in un mezzo di trasporto.

**AVVERTENZA:** Non permettere mai al bambino di mettersi in piedi sul poggiatesta o pedana.

**AVVERTENZA:** Non collocare peso sulla cappotta.

**AVVERTENZA:** Una volta azionato il freno assicurarsi che il passeggino sia rimasto frenato correttamente. Potrebbe essere necessario ruotare leggermente il passeggino affinché il freno ingrani in maniera ottima.

### 1.- MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Prima di cominciare ad usare il passeggino RIDER è necessario montare le ruote posteriori. Per montare le ruote premere il pulsante centrale situato sulla ruota stessa, introdurre l'asse nel portaruote posteriore e spingere fino a che non resta incastrato in modo fisso. **1** Per smontare le ruote, premere il pulsante centrale ed estrarle. **2**

### 2.- APERTURA E CHIUSURA

Prima di procedere all'apertura del RIDER, fare leva delicatamente sulla barra che si trova nella parte posteriore per sollevare il passeggino e poterlo maneggiare più facilmente. **3** In seguito, afferrare il manubrio con una mano e contemporaneamente premere il pedale di bloccaggio situato nella zona inferiore destra. **4** Tirare il manubrio e continuare l'apertura fino al completo blocco del meccanismo, che verrà segnalato da un "clic". **5** Per richiudere il RIDER collocare la seduta in posizione di chiusura (P) (vedi REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA SEDUTA). **6** In seguito, sollevare le levette laterali e spingere il manubrio in avanti fino a completare la chiusura. **7-7.a**

Quando si richiude il passeggino, si consiglia di collocare la seduta rivolta nel senso di marcia per ottenere un formato chiuso molto più compatto.

**ATTENZIONE:** È molto importante assicurarsi che il bambino si trovi lontano dal passeggino durante le manovre di apertura e chiusura. La comparsa di punti che possono procurare tagli, compressioni o altri danni sono inevitabili durante queste operazioni.

### 3.- SISTEMA PRO-FIX

Il telaio del passeggino è dotato di sistema PRO-FIX, predisposto per accogliere i seguenti prodotti per la sicurezza del bambino in auto: Micro, Transporter, Matrix Light e Strata. **8-8.a** Il sistema PRO-FIX renderà più semplice l'applicazione e la rimozione di questi accessori dal telaio, in maniera rapida, facile e sicura, poiché restano ancorati al telaio stesso. Per le modalità, seguire attentamente le istruzioni di questi accessori.

**ATTENZIONE:** È necessario smontare la seduta dal passeggino per poter applicare qualunque accessorio per auto.

#### 4.- MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLA SEDUTA

Il RIDER è dotato di sistema pro-fix. Grazie a questo sistema, la seduta RIDER rimane perfettamente ancorata al telaio. Inoltre, è possibile posizionare la seduta rivolta verso l'accompagnatore o nel senso di marcia, trattandosi di una seduta reversibile. **8 - 8.a** Per sganciare la seduta, tirare simultaneamente le leve di sbloccaggio situate su entrambi i lati della seduta stessa. È possibile posizionare la seduta rivolta verso l'accompagnatore o verso il senso di marcia, poiché si tratta di una seduta reversibile. **9**

#### 5.- REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELLA SEDUTA

È possibile inclinare la seduta rispetto al suolo, per trasportare il bambino nella posizione più comoda possibile a seconda delle necessità. Tirare la leva che si trova sulla parte superiore della seduta e regolare l'inclinazione in una delle 3 posizioni possibili. **10**

**ATTENZIONE:** La posizione P va attivata solo per rendere più semplice la chiusura, ma non è consentito utilizzarla per il trasporto del bambino. **11**

#### 6.- USO DEL MANICOTTO DI SICUREZZA

Il manicotto di sicurezza è stato disegnato per inserirsi negli alloggiamenti predisposti sulla seduta. È possibile staccare un

solo lato del bracciolo, che rimarrà completamente articolato sull'altra estremità. Per attivare questa opzione, premere i due pulsanti situati nella parte inferiore degli alloggiamenti. **12 -12a**

**ATTENZIONE:** Il bambino deve essere tenuto lontano dalle parti mobili durante le operazioni di manipolazione effettuate da un adulto responsabile. L'apparizione di punti di taglio, compressione e intrappolamento sono inevitabili durante queste operazioni.

#### 7.- USO DELLA CAPOTTINA

Per agganciare la capottina al telaio della seduta, farla scorrere da sopra fino ai relativi alloggiamenti che si trovano nella parte centrale. Usare la cerniera situata sulla capottina per unirli al telaio della seduta. **13 -13a**  
Per staccare la capottina, seguire il procedimento inverso.

#### 8.- REGOLAZIONE DEL MANUBRIO

Il manubrio può essere regolato in 7 diverse posizioni. Premere contemporaneamente i pulsanti situati su entrambi i lati del manubrio. **14**

### 9.- CINTURE DI SICUREZZA

Il passeggino è dotato di un sistema di cinture che garantiscono la sicurezza del bambino. Allacciare le cinture di sicurezza al bambino ogni volta che si usa il passeggino. **15**

### 10.- REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI

È possibile regolare il poggiatesta in 5 posizioni. Premere contemporaneamente con il pollice i due pulsanti situati nella parte interna della seduta. **16**

### 11.- USO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

**FRENARE:** Spingere la leva verso il basso. **17**  
**DISINSERIRE IL FRENO:** Portare la leva verso l'alto. **17.a**

Per regolare il freno:  
Nel caso in cui sia necessaria una regolazione più precisa, seguire le indicazioni della figura. **18**

**ATTENZIONE:** Una volta azionato il freno assicurarsi che il passeggino sia rimasto frenato correttamente. Potrebbe essere necessario ruotare leggermente il passeggino affinché il freno ingranzi in maniera ottima.

### 12.- REGOLAZIONE DELLA DUREZZA DELLE SOSPENSIONI

Per aumentare la durezza girare il perno in senso orario. **19**  
Per diminuirlo girare il perno in senso antiorario. **19.a**

### 13.- BLOCCAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI

Per bloccare le ruote anteriori, premere il pulsante che si trova dietro ciascuno degli alloggiamenti anteriori. **20**

### 14.- MANUTENZIONE

Non esporre il rivestimento alla luce solare per lunghi periodi. Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e sapone, asciugando subito dopo tutti i componenti con cura.

### 15.- TELO PER LA PIOGGIA

Il telo per la pioggia del RIDER è molto semplice da montare: basta posizionarlo in modo da coprire la seduta e allacciare i ganci al telaio per tenerlo fermo. Il telo è dotato di una finestrina che può essere arrotolata e fissata con il velcro in modo che il bambino possa guardare intorno a sé in completa libertà. **21**

## TABLE OF CONTENTS

### Advertências

1. MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS RODAS	48
2. DOBRAGEM E DESDOBRAGEM	48
3. SISTEMA PRO-FIX	48
4. MONTAGEM E DESMONTAGEM DA CADEIRA	49
5. AJUSTE DO ÂNGULO DA CADEIRINHA	49
6. USO DO APOIO DE BRAÇOS DE SEGURANÇA	49
7. USO DA CAPOTA	49
8. AJUSTE DO GUIADOR	49
9. CINTO DE SEGURANÇA	49
10. AJUSTE DO APOIO DE PÉS	50
11. USO DO TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO	50
12. REGULAÇÃO DA DUREZA DA SUSPENSÃO	50
13. BLOQUEIO DAS RODAS DIANTEIRAS	50
14. MANUTENÇÃO	50
15. PROTECTOR DE CHUVA	50

**AVISO**

Leia estas instruções atentamente antes da utilização e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.

Este carrinho destina-se a crianças desde os 6 meses de idade até aos 15 kg.

Apto para bebés menores de 6 meses unicamente com acessórios aprovados pela JANÉ.

Guarde este manual de instruções para futuras consultas.

AVISO: Pode ser perigoso deixar o seu bebé sozinho.

AVISO: Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança

estão correctamente accionados antes de cada utilização.

AVISO: Utilizar um cinto, assim que a criança consiga sentar-se sozinha.

AVISO: Este assento não é destinado a crianças menores de 6 meses.

AVISO: Qualquer peso extra colocado na(s) pega(s) afecta a estabilidade do carrinho/alcofa.

AVISO: Usar sempre o conto de entre pernas em combinação com o de cintura.

AVISO: Verificar que os dispositivos de fixação da alcofa ou do assento se encontram correctamente apertados antes da utilização.

AVISO: Este produto não foi desenhado para correr ou patinar.

A massa máxima permitida do cesto porta-objectos nunca pode ultrapassar o indicado no cesto (4 kg).

Este carrinho só pode ser utilizado por uma criança.

Nunca utilize acessórios que não tenham sido aprovados pela JANÉ, S.A.

Os dois pontos de fixação laterais do assento podem ser utilizados para a fixação de um arnês suplementar (ver ponto 15).

AVISO: A criança deve manter-se afastada das partes móveis quando estas estiverem a ser manipuladas pelo adulto responsável. A aparição de pontos de corte e compressão e entalamentos é inevitável durante estas operações.

AVISO: É imprescindível assegurar-se que a criança se mantém afastada da cadeira durante as acções de dobragem e desdobragem. A aparição de pontos de corte e compressão e entalamentos é inevitável durante estas operações.

AVISO: Nunca deixe a criança no carrinho no momento de subir e descer escadas ou ao viajar em algum meio de transporte.

AVISO: Nunca permita que a criança se ponha de pé no repousa-pés o estribo.

AVISO: Não colocar peso sobre a capota.

AVISO: Uma vez accionado o travão, certifique-se que o carrinho ficou correctamente travado. Pode ser necessário fazer rodar ligeiramente o carrinho para que o travão engrene de forma óptima.

## 1.- MONTAGEM E DESMONTAGEM DAS RODAS

Antes de usar pela primeira vez a cadeira RIDER é necessário montar as rodas traseiras. Para montar as rodas pressione o botão central da mesma e introduza o eixo no porta rodas traseiro, empurrando até sentir que encaixou firmemente. **1** Se necessitar de desmontar as rodas, pressione o botão central e retire a mesma. **2**

## 2.- DOBRAGEM E DESDOBRAGEM

Para desdobrar a sua RIDER, pise suavemente sobre a lixa situada na parte posterior para incorporar o carrinho e facilitar assim a manipulação. **3**

De seguida fixe o guiador com uma mão enquanto pisa o pedal de bloqueio situado na parte inferior direita. **4**

Puxe pelo guiador e termine a desdobração até que fique bloqueado e ouvir um "clique". **5**

Para dobrar o seu RIDER coloque a cadeira na posição da dobragem (P) (veja AJUSTE DO ÂNGULO DO ASSENTO). **6**

De seguida puxe pelos encaixes laterais e o empurre o guiador para a frente até completar a dobragem. **7-7.a**

É conveniente que quando dobre o carrinho a cadeira esteja

colocada no sentido da marcha, obtendo assim uma dobragem muito mais compacta.

**ADVERTÊNCIA:** É imprescindível assegurar-se que a criança se mantém afastada da cadeira durante as ações de dobragem e desdobração. O aparecimento de pontos de corte e compressão e de encerramentos são inevitáveis durante estas operações.

## 3.- SISTEMA PRO-FIX

O chassis do seu carrinho inclui o sistema PRO-FIX, preparado para incorporar os seguintes elementos de segurança para auto: Micro, Transporter, Matrix Light e Strata. **8-8.a** O sistema PRO-FIX facilita o acoplamento e a retirada de estes acessórios no chassis, de um modo rápido, fácil e seguro, ficando fixos ao chassis. Para isso siga atentamente as instruções dos acessórios.

**ADVERTÊNCIA:** É imprescindível desmontar a cadeira do carrinho para poder acoplar qualquer acessório de auto.



#### 4.- MONTAGEM E DESMONTAGEM DA CADEIRA

A sua RIDER está equipada com o sistema Pro-fix. Com este sistema, a cadeirinha RIDER pode ser acoplada perfeitamente ao chassis. Além disso pode colocar a cadeira no sentido da marcha, por se tratar de uma cadeira reversível. **8 - 8.a**

Para desengatar cadeirinha, puxe em simultâneo pelas alavancas de desbloqueio situadas em ambos os lados da pró-pria cadeirinha. Pode colocar a cadeira voltada para si ou no sentido da marcha, uma vez que se trata de uma cadeira reversível. **9**

#### 5.- AJUSTE DO ÂNGULO DA CADEIRINHA

Pode reclinar a cadeira em direcção ao solo, para transportar o seu bebé na posição mais cómoda possível em todos os momentos. Puxe pela alavanca situada na parte superior da cadeira e ajuste a inclinação para uma das 3 posições possíveis. **10**

ADVERTÊNCIA: A posição P é apenas para facilitar a dobragem, não sendo permitido utilizá-la para o transporte do bebé. **11**

#### 6.- USO DO APOIO DE BRAÇOS DE SEGURANÇA

O apoio de braços de segurança está desenhado para encaixar nos alojamentos dispostos na cadeirinha.

Se o pretender pode libertar apenas um lado e o apoio de braços ficará totalmente articulado pelo outro extremo. Existem uns botões na parte inferior para esse fim. **12 -12a**

ADVERTÊNCIA: A criança deve manter-se afastada das partes móveis quando estas estiverem a ser manipuladas pelo adulto responsável. A aparição de pontos de corte e compressão e entalamentos é inevitável durante estas operações.

#### 7.- USO DA CAPOTA

Para segurar a capota no marco da cadeirinha, faça-a deslizar de cima até aos alojamentos correspondentes situados na parte central. Use o fecho que existe na capota para a unir ao marco. **13 -13a**

Siga o procedimento inverso para a libertar.

#### 8.- AJUSTE DO GUIADOR

O guiador pode ser ajustado em 7 posições diferentes. Prima simultaneamente os botões situados em ambos os lados do guiador. **14**

### 9.- CINTO DE SEGURANÇA

O seu carrinho dispõe de um arnês de segurança para que o seu filho esteja sempre seguro. Ajuste o cinto à criança sempre que usar o carrinho. **15**

### 10.- AJUSTE DO APOIO DE PÉS

Pode ajustar o apoio de pés em 5 posições. Pressione simultaneamente com o polegar os dois botões situados na parte interior da cadeirinha. **16**

### 11.- USO DO TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

TRAVAR: Accione a alavanca para baixo. **17**

DESTRAVAR: Accione a alavanca para cima. **17.a**

Para Ajustar o travão:

No caso de precisar um ajuste mais preciso siga as indicações da figura. **18**

**ADVERTÊNCIA:** Uma vez accionado o travão, certifique-se que o carrinho ficou correctamente travado. Pode ser necessário fazer rodar ligeiramente o carrinho para que o travão engrene de forma óptima.

### 12.- REGULAÇÃO DA DUREZA DA SUSPENSÃO

Para aumentar a dureza rode a alavanca no sentido dos ponteiros do relógio **19**

Para a diminuir rode no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio. **19.a**

### 13.- BLOQUEIO DAS RODAS DIANTEIRAS

Para bloquear as rodas dianteiras, pressione o botão situado atrás de cada porta rodas dianteiro. **20**

### 14.- MANUTENÇÃO

Não exponha o estofa ao sol durante grandes períodos. Lave as partes em plástico com água temperada e sabão, secando posteriormente todos os componentes cuidadosamente.

### 15.- PROTECTOR DE CHUVA

O protector de chuva do seu RIDER é muito simples de colocar, bastando cobrir a cadeira e ajustar os engates ao chassis para o fixar. Este tem uma pequena janela que se pode enrolar e fixar com velcros para que a criança possa ver o que a rodeia com total liberdade. **21**

## INHOUDSOPGAVE

### Waarschuwingen

1. MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE WIELEN	54
2. IN- EN UITKLAPPEN	54
3. PRO-FIX-SYSTEEM	54
4. MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE ZITTING	55
5. AFSTELLING VAN DE ZITTINGHOEK	55
6. GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSARMLEUNING	55
7. GEBRUIK VAN DE KAP	55
8. AFSTELLING VAN DE DUWSTANG	55
9. AFSTELLING VAN DE VOETSTEUN	55
10. GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSRIEM	56
11. GEBRUIK VAN DE PARKEERREM	56
12. VERSTELLING VAN DE HARDHEID VAN DE VERING	56
13. VERGRENDING VAN DE VOORWIELEN	56
14. ONDERHOUD	56
15. REGENHOES	56

**WAARSCHUWING**

Lees de instructies aandachtig voordat u dit product gebruikt en bewaar ze voor toekomstig gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze instructies niet opvolgt. Deze wagen is bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden tot 15 kg.

Geschikt voor kinderen onder de 6 maanden, uitsluitend met door JANÉ goedgekeurde accessoires.

Bewaar dit instructieboekje voor later gebruik.

**WAARSCHUWING:** Het kan gevaarlijk zijn om het kind onbewaakt achter te laten.

**WAARSCHUWING:** Controleer vóór gebruik van het product of alle blokkeermechanismen geactiveerd zijn.

**WAARSCHUWING:** Gebruik een tuigje zodra het kind zelf kan gaan zitten.

**WAARSCHUWING:** Dit zitje wordt niet aanbevolen voor kinderen van onder de 6 maanden.

**WAARSCHUWING:** Door een gewicht aan de duwstang te hangen, kan de stabiliteit van de kinderwagen beïnvloed worden.

**WAARSCHUWING:** Gebruik de band tussen de benen nooit zonder de buikriem.

**WAARSCHUWING:** Controleer vóór gebruik of de reiswieg en het zitje correct zijn vastgemaakt.

**WAARSCHUWING:** Dit product is niet ontworpen om ermee te rennen of te steppen.

De maximaal toegestane massa van het boodschappenmandje mag nooit het hierin aangeduide gewicht (4 kg) overschrijden.

Deze kinderwagen is geschikt voor één kind.

Gebruik geen accessoires die niet door JANÉ, S.A. zijn goedgekeurd.

De twee bevestigingspunten aan de zijkant van het zitje kunnen worden gebruikt om er een extra tuigje aan vast te maken (paragraaf 15).

**WAARSCHUWING:** Het kind moet verwijderd blijven van de bewegende delen wanneer deze door een verantwoordelijke volwassene worden gemanipuleerd. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.

**WAARSCHUWING:** U dient erop toe te zien dat het kind verwijderd blijft van de wandelwagen wanneer deze wordt in- en uitgeklapt. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.

**WAARSCHUWING:** Laat het kind nooit in de wandelwagen zitten wanneer u trappen op- of afloopt of tijdens het reizen met een vervoermiddel.

**WAARSCHUWING:** Laat het kind nooit op de voetsteun of voetrust gaan staan.

**WAARSCHUWING:** Leg geen gewicht op de kap.

**WAARSCHUWING:** Zorg er na het inschakelen van de rem voor dat de wandelwagen goed is afgeremd. Het kan nodig zijn om de wandelwagen iets te verplaatsen zodat de rem optimaal koppelt.

## 1.- MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE WIELEN

Alvorens de RIDER wandelwagen voor het eerst te gebruiken dienen de achterwielen te worden gemonteerd. Druk om de wielen te monteren de middelste knop van het wiel in, breng de as in de achterste wielhouder en druk deze in totdat u merkt dat hij stevig vastzit. **1**

Moeten de wielen worden gedemonteerd, druk dan de middelste knop in en verwijder het wiel. **2**

## 2.- IN- EN UITKLAPPEN

Trap voor het uitklappen van uw RIDER zachtjes op het pedaal aan de achterkant om de wandelwagen rechtop te zetten, zodat deze gemakkelijker te hanteren is. **3** Pak vervolgens de duwstang met één hand vast terwijl u het vergrendelpedaal aan de rechter onderkant intrap. **4** . Trek aan de duwstang en klap de wandelwagen verder uit totdat deze is vergrendeld en een klik te horen is. **5** Om uw RIDER in te klappen dient het zitje in de inklapstand (P) te worden gezet. (zie AFS-TELLING VAN DE ZITTINGHOEK). **6** Trek vervolgens aan de twee trekhendeltjes aan de zijkant en druk de duwstang naar voren totdat de wagen volledig is ingeklapt. **7 – 7.a** De wandelwagen kan het best met de zitting naar voren

worden ingeklapt. Op deze manier wordt hij compacter ingeklapt.

**WAARSCHUWING:** U dient erop toe te zien dat het kind verwijderd blijft van de wandelwagen wanneer deze wordt in- en uitgeklaapt. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.

## 3.- PRO-FIX-SYSTEEM

Het frame van uw wandelwagen is voorzien van het PRO-FIX-systeem dat geschikt is voor de volgende veiligheidselementen voor auto's: Micro, Transporter, Matrix Light en Strata. **8-8.a** . Met het PRO-FIX-systeem kunt u deze accessoires gemakkelijk, snel en veilig aan het frame vastmaken en er weer van afhalen. Volg hiervoor de instructies van deze accessoires zorgvuldig op.

**WAARSCHUWING:** De zitting moet van de wandelwagen losgemaakt worden om er een autoaccessoire aan te kunnen koppelen.

#### 4.- MONTAGE EN DEMONTAGE VAN DE ZITTING

Uw RIDER is uitgerust met het pro-fix-systeem. Met dit systeem kan het RIDER-stoeltje perfect aan het frame worden gekoppeld. Bovendien kan de zitting naar u toe of van u af worden geplaatst. Het is namelijk een omkeerbare zitting. **8 - 8.a** Om het stoeltje los te maken dienen de ontgrendelers aan weerszijden van het stoeltje tegelijk te worden aangetrokken. De zitting kan naar u toe of van u af worden geplaatst. Het is namelijk een omkeerbare zitting. **9**

#### 5.- AFSTELLING VAN DE ZITTINGHOEK

De zitting kan ten opzichte van de grond achterover worden geleund, zodat de baby steeds zo comfortabel mogelijk kan zitten of liggen. Trek aan de hendel aan de bovenkant van de zitting en stel deze af in een van de drie mogelijke standen. **10**

**OPGELET:** Stand P is alleen bedoeld voor het inklappen en mag niet gebruikt worden voor het vervoer van de baby. **11**

#### 6.- GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSARMLEUNING

De veiligheidsarmleuning dient in de daarvoor bestemde gaten van de zitting te worden aangebracht.

Desgewenst kunt u slechts één zijde openmaken. De armleuning kan dan volledig naar een kant worden getrokken. Er zijn om die reden enkele knoppen aan de onderkant. **12-12a**

**WAARSCHUWING:** Het kind moet verwijderd blijven van de bewegende delen wanneer deze door een verantwoordelijke volwassene worden gemanipuleerd. Bij het verrichten van deze handelingen is het onvermijdelijk dat er snij- en samendrukkingspunten zijn en dingen vastgeklemd kunnen komen te zitten.

#### 7.-GEBRUIK VAN DE ZONNEKAP

Om de kap aan het zittingframe vast te maken dient de zitting omhoog te worden geschoven tot aan de overeenkomstige houders die zich in het midden bevinden. Gebruik de rits waarmee de kap is uitgerust om deze aan het frame vast te maken. **13 -13a** Doe hetzelfde in omgekeerde volgorde om de kap los te maken.

#### 8.- AFSTELLING VAN DE DUWSTANG

De duwstang kan in 7 verschillende standen worden afgesteld. Druk de knoppen aan weerszijden van de duwstang tegelijk in. **14**

### 9.- VEILIGHEIDSRIEM

Uw wandelwagen beschikt over een veiligheidstuigje zodat uw kind steeds veilig is. Pas telkens wanneer u de wandelwagen gebruikt de veiligheidsriem aan het kind aan. **15**

### 10.- AFSTELLING VAN DE VOETSTEUN

De voetsteun kan in 5 verschillende standen worden afgesteld. Druk de twee knoppen aan de binnenkant van het stelletje tegelijkertijd met de duim in. **16**

### 11.- GEBRUIK VAN DE PARKEERREM

REMMEN: Druk de hendel omlaag. **17**  
ONTGRENDELEN: Druk de hendel omhoog. **17.a**

Om de rem in te stellen:  
Is er een nauwkeuriger instelling nodig, volg dan de aanwijzingen van afbeelding. **18**

**WAARSCHUWING:** Zorg er na het inschakelen van de rem voor dat de wandelwagen goed is afgeremd. Het kan nodig zijn om de wandelwagen iets te verplaatsen zodat de rem optimaal koppelt.

### 12.- VERSTELLING VAN DE HARDHEID VAN DE VERING

Om de hardheid te verhogen, de hendel in de richting van de wijzers van de klok draaien. **19**  
Voor een soepelere vering de hendel in tegengestelde richting van de wijzers van de klok draaien. **19.a**

### 13.- VERGRENDING VAN DE VOORWIELEN

Druk om de voorwielen te vergrendelen de knop achter elk van de voorwielhouders in. **20**

### 14.- ONDERHOUD

Stel de bekleding niet langdurig bloot aan de zon. Was de plastic onderdelen met lauw water en zeep en droog alle onderdelen daarna zorgvuldig af.

### 15.- REGENHOES

De regenhoes van uw RIDER is zeer gemakkelijk om aan te brengen. U hoeft alleen de zitting maar te bedekken en de haakjes aan het frame vast te maken. De regenhoes heeft een klein raampje die opgerold en met klittenband vastge maakt kan worden zodat het kind ongedwongen rond kan kijken. **21**



## INNHALDSFORTEGNELSE

### Merknader

1. MONTERING OG DEMONTERING AV HJULENE	60
2. ÅPNING OG SAMMENFOLDING	60
3. PRO-FIX-SYSTEMET	60
4. MONTERING OG DEMONTERING AV SKRÅSTOLEN	61
5. JUSTERING AV SKRÅSTOLVINKELEN	61
6. BRUK AV SIKKERHETSARMLENER	61
7. BRUK AV KALLESJEN	61
8. JUSTERING AV HÅNDTAKET	61
9. JUSTERING AV FOTSTØTTEN	61
10. BRUK AV SELEN	62
11. BRUK AV PARKERINGSBREMSSEN	62
12. REGULERING AV FJÆRINGENS HARDHET	62
13. BLOKKERING AV FRAMHJULENE	62
14. VEDLIKEHOLD	62
15. REGNUTSTYR	62

**ADVARSEL**

Les instruksene nøye før du tar den i bruk og ta vare på disse for mulig bruk ved en senere anledning. Følger man ikke disse instruksene, kan barnets sikkerhet bli satt i fare.

Denne barnevognen er for barn fra 6 måneder og opp til 15 kg. Kan brukes for barn under 6 måneder bare med tilbehør godkjent av JANÉ.

Ta vare på bruksanvisningen. Den kan komme til nytte på et senere tidspunkt.

ADVARSEL: Det kan være farlig å la barnet være uten tilsyn.

ADVARSEL: Sjekk at alle blokkeringsmekanismene virker før du tar vognen i bruk.

ADVARSEL: Bruk sele så snart barnet kan sitte på egenhånd.

ADVARSEL: Denne barnevogna er ikke anbefalt for barn under 6 måneder.

ADVARSEL: Enhver gjenstand som henges på styret kan få vognen ut av balanse.

ADVARSEL: Du skal aldri bruke beltet mellom bena uten å feste

mavebeltet.

ADVARSEL: Sjekk at kurven og setet er korrekt festet før du tar vognen i bruk.

ADVARSEL: Dette produktet er ikke designet for å løpe eller å skli med.

Maksimal vekt tillatt i bærebagen skal aldri overstige vekten angitt i bagen (4 kg).

Denne vognen kan kun brukes av ett barn.

Bruk aldri ekstrastyr som ikke er godtatt av JANÉ, S.A.

De to festepunktene på siden av setet kan brukes til å feste en ekstra sele (Fig 15).

ADVARSEL: Barnet skal holde seg borte fra bevegelige deler når disse blir håndtert av en ansvarlig voksen person. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.

ADVARSEL: Det er viktig å kontrollere at barnet holder seg unna vogna mens du folder den sammen eller åpner den. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.

ADVARSEL: Du skal aldri la barnet være i vognen når du går opp eller ned trappene, eller under transport.

ADVARSEL: Du skal ikke tillate at barnet står på fotstøtten eller på trinnet.

ADVARSEL: Ikke plasser tunge gjenstander oppå overtrekket.

ADVARSEL: Når bremsen står på, skal du kontrollere at bremsen faktisk bremses vogna. Det kan være at du må trille vogna litt for at bremsen skal gå i lås på best mulig måte.

## 1. MONTERING OG DEMONTERING AV HJULENE

Før du bruker RIDER-vognen for første gang, er det nødvendig å montere bakhjulene. For å montere hjulene trykker du på den midtre knappen på hjulet og setter det på akselen i den bakre hjulholderen og skyver helt til du merker at det sitter som det skal. **1**

Hvis du må demontere hjulene, skal du trykke på knappen midt på hjulet og deretter trekke det av. **2**

## 2. ÅPNING OG SAMMENFOLDING

Trykk lett på anordningen plassert på den bakre delen for å løfte opp vognen og gjøre håndteringen lettere. **3**

Hold deretter håndtaket fast med en hånd mens du trykker ned blokkeringspedalen plassert nederst til høyre. **4**

Trekk i håndtaket og fullfør åpningen av vognen helt til den blokkeres og du hører et "klikk". **5**

Hvis du vil folde RIDER-vognen sammen, plasser skråstolen i posisjonen (P) for sammenfolding. (se JUSTERING AV SKRÅSTOLVINKELN) for å folde RIDER-vognen sammen. **6**

Deretter trekker du i de to mekanismene på siden og skyver håndtaket fremover helt til vognen er helt sammenfoldet.

**7 - 7.a**

Det er nyttig å ha skråstolen vendt fremover i kjøreretningen når du folder vognen sammen, da sammenfoldingen blir mer kompakt på denne måten.

**ADVARSEL:** Det er viktig å kontrollere at barnet holder seg unna vogn mens du folder den sammen eller åpner den. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.

## 3. PRO FIX-SYSTEMET

Rammen på vognen er utstyrt med PRO FIX-systemet, klart for å brukes sammen med følgende sikkerhetslementer i bilen: Micro, Transporter, Matrix Light og Strata. **8-8.a**. PRO-FIX-systemet gjør det raskt, enkelt og sikkert å sette på og ta av dette tilbehøret som festes direkte på rammen. Følg anvisningene på tilbehøret for å gjøre dette.

**ADVARSEL:** Det er nødvendig å demontere skråstolen til vognen for å sette på biltilbehør.

#### 4. MONTERING OG DEMONTERING AV SKRÅSTOLEN

RIDER-vognen er utstyrt med PRO FIX-systemet. Med dette systemet kan RIDER-skråstolen settes direkte på rammen. I tillegg kan du plassere skråstolen vendt mot deg eller i kjøretretningen, da skråstolen er reversibel. **8 - 8.a**  
Trekk samtidig i håndtakene for å fjerne blokkeringen plassert på begge sider av skråstolen slik at du kan ta den ut. Du kan plassere skråstolen vendt mot deg eller i kjøretretningen, da skråstolen er reversibel. **9**

#### 5. JUSTERING AV SKRÅSTOLVINKELN

Du kan justere vinkelen på skråstolen i forhold til bakken for å transportere babyen i den mest komfortable posisjonen til enhver tid. Trekk i håndtaket plassert øverst på skråstolen og juster vinkelen til én av de tre mulige posisjonene. **10**

**MERK:** Posisjonen P brukes bare for å lette sammenfoldingen, det er ikke tillatt å bruke den for å transportere babyen. **11**

#### 6. BRUK AV SIKKERHETSARMLENER

Sikkerhetsarmen er designet for å passe i festene på skråstolen.

Hvis du ønsker det, kan du ta av armlenet bare på den ene siden slik at armlenet står på den andre. Det finnes noen knapper på den nedre delen for dette formålet. **12 -12a**

**ADVARSEL:** Barnet skal holde seg borte fra bevegelige deler når disse blir håndtert av en ansvarlig voksen person. Under disse handlingene kommer nødvendigvis skjære- og klemmepunkter til syne.

#### 7. BRUK AV KALESJEN

Skyv kallesjen ovenfra og ned til de respektive festene på midtdelen for å feste kallesjen på skråstolens ramme. Bruk glidelåsen på kallesjen for å feste den til rammen. **13 -13a**  
Gå frem på motsatt måte for å ta den av.

#### 8. JUSTERING AV HÅNDTAKET

Håndtaket har syv ulike posisjoner. Trykk på begge knappene på siden av håndtaket samtidig for å justere. **14**

## 9. SIKKERHETSSELE

Vognen er utstyrt med en sikkerhetssele for at barnet ditt alltid skal sitte sikkert. Juster alltid beltet til barnet når du bruker vogna. **15**

## 10. JUSTERING AV FOTSTØTTEN

Fotstøtten har fem ulike posisjoner. Trykk på de to knappene samtidig med pekefingerne. De står nederst på skråstolen. **16**

## 11. BRUK AV PARKERINGSBREMSEN

SLIK BREMSER DU: Skyv spaken nedover. **17**

SLIK OPPHEVER DU BREMSEN: Skyv spaken oppover. **17.a**

For å justere bremsen:

Dersom du ønsker en enda mer presis justering, følg anvisningene i **18**

**ADVARSEL:** Når bremsen står på, skal du kontrollere at bremsen faktisk bremses vogna. Det kan være at du må trille vogna litt for at bremsen skal gå i lås på best mulig måte.

## 12. REGULERING AV FJÆRINGENS HARDHET

Drei håndtaket med klokken for å øke fjæringens hardhet. **19**  
Drei håndtaket i mot klokken for å redusere hardheten. **19.a**

## 13. BLOKKERING AV FRAMHJULENE

Trykk på knappen som finnes bak holderne til framhjulene for å blokkere framhjulene i kjøretretningen. **20**

## 14. VEDLIKEHOLD

Du skal ikke la trekket utsettes for direkte sol over lengre perioder. Vask plastdelene med lunnet vann og såpe. Etterpå skal du tørke alle delene grundig.

## 15. REGNUTSTYR

Regntrekket på RIDER-vognen er meget enkelt å sette på. Du trenger bare å dekke skråstolen og justere festene på vognen for å feste det. Regntrekket har et lite vindu som du kan rulle opp og feste med borrelås, slik at barnet kan fritt fortsette sin oppdagelsesreise. **21**

## INNEHÅLL

### Varningar

1. SÄTTA FAST OCH TA LOSS HJULEN	66
2. UPP- OCH HOPFÄLLNING	66
3. PRO-FIX-SYSTEMET	66
4. SÄTTA FAST OCH TA LOSS SITTDelen	67
5. JUSTERING AV SITTDelenS VINKEL	67
6. ANVÄNDNING AV SÄKERHETSARMSTÖDET	67
7. ANVÄNDNING AV SUFFLETEN	67
8. JUSTERING AV HANDTAGET	67
9. JUSTERING AV FOTSTÖDET	67
10. ANVÄNDNING AV BÄLTET	68
11. ANVÄNDNING AV PARKERINGSBROMSEN	68
12. REGLERING AV FJÄDRINGENS HÅRDHETSGRAD	68
13. BLOCKERING AV FRAMHJULEN	68
14. UNDERHÅLL	68
15. REGNSKYDD	68

**VARNING**

Läs dessa instruktioner innan den används och spar dem för framtida bruk. Barnets säkerhet kan vara i fara om man inte följer instruktionerna.

Denna vagn är för barn från 6 månader och upp till 15 kg.

Lämplig för barn under 6 månader endast med tillbehör som godkänts av JANÉ.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

**VARNING:** Det kan vara farligt att lämna barnet utan tillsyn.

**VARNING:** Försäkra dig om att alla låsmekanismer är rätt sammankopplade innan vagnen används.

**VARNING:** Använd sele så snart barnet kan sitta själv.

**VARNING:** Denna sittvagn rekommenderas inte för barn under 6 månader.

**VARNING:** All belastning på handtaget inverkar på liggvagnens/sittvagnens stabilitet.

**VARNING:** Använd aldrig remmen mellan benen utan midjerebben.

**VARNING:** Kontrollera att fästsystemen för liggdelen och sätet är rätt aktiverade före användningen.

**VARNING:** Denna produkt är inte lämplig för att springa eller sladda med.

Den högsta tillåtna belastningen i korgen får aldrig överskrida vikten som anges på denna (4 kg).

Denna vagn får bara användas av ett barn.

Använd inga tillbehör som inte har godkänts av JANÉ, S.A.

De två fästpunkterna på sidan av sitsen kan användas för att fästa en extra sele.

(se avsnitten 15)



**VARNING:** Barnet får inte vara i närheten av de rörliga delarna när dessa hanteras av en ansvarig vuxen. Det finns risk för skär- eller klämskador eller fastklämning under denna hantering.

**VARNING:** Det är absolut nödvändigt att vagnen är utom räckhåll för barnet när denna viks ihop eller vecklas upp. Det finns risk för skär- eller klämskador eller fastklämning under denna hantering.

**VARNING:** Lämna aldrig barnet i vagnen när du går eller åker upp- eller nedför trappor eller åker med något allmänt transportmedel.

**VARNING:** Låt aldrig barnet stå upp i fotstödet eller fotsteget.

**VARNING:** Placera aldrig föremål på suffletten.

**VARNING:** När bromsen har aktiverats kontrollera att vagnens broms har fungerat som den ska. Det kan bli nödvändigt att förflytta vagnen något för att bromsen ska ta på optimalt sätt.

### 1.- SÄTTA FAST OCH TA LOSS HJULEN

Innan RIDER-vagnen används för första gången är det nödvändigt att sätta fast bakhjulen. För att sätta fast hjulen, tryck på mittknappen på dessa och för in axeln i de bakre hjulfästena och skjut på tills du känner att hjulen sitter ordentligt fast. **1**

Om man behöver ta loss hjulen, trycker man på knappen i mitten och drar ut dem. **2**

### 2.- UPP- OCH HOPFÄLLNING

För att fälla upp din RIDER, trampa lätt på plattan som sitter på baksidan och som är avsedd för att fälla upp vagnen och underlätta hanteringen av den. **3**

Håll sedan fast handtaget med ena handen medan du trampar på blockeringspedalen som sitter nedtill till höger. **4**  
Dra i handtaget och fortsätt med uppfällningen tills chassiet blockeras och ett klick hörs. **5**

För att fälla ihop din RIDER, placera sittdelen i hopfällningsläge (P) (se JUSTERING AV SITTDLENS VINKEL). **6**  
Dra därefter i de två sidospärrarna och skjut handtaget framåt tills vagnen är helt hopvikt. **7-7.a**

För att hopvikningen ska bli mer kompakt, är det bäst att sittdelen är vänd framåt när vagnen ska vikas ihop.

**WARNING!** Det är absolut nödvändigt att vagnen är utom räckhåll för barnet när denna vikas ihop eller fälls upp. Det finns risk för skär- och klämskador och fastklämning då detta görs.

### 3.- PRO-FIX-SYSTEMET

Chassit på din vagn är försett med systemet PRO-FIX, som är förberett för att inkorporera följande säkerhetsanordningar för bil: Micro, Transporter, Matrix Light och Strata. **8-8.a**. PRO FIX-systemet gör det lätt att snabbt, lätt och säkert passa in dessa tillbehör på chassit så att de blir fast förankrade, eller ta bort dem. För detta ska man följa anvisningarna för dessa tillbehör noggrant.

**WARNING!** För att kunna montera något biltillbehör är det nödvändigt att ta loss sittdelen från vagnen

#### 4.- SÄTTA FAST OCH TA LOSS SITTDelen

Din RIDER är utrustad med Pro Fix-systemet. Med detta system kan RIDER-sittdelen monteras perfekt på chassiet. Den kan dessutom placeras framåtvänd eller bakåtvänd eftersom det är en vändbar sittdel. **8-8.a**

För att ta loss sittdelen, dra samtidigt i avblockeringsspakarna som sitter på båda sidorna av själva sittdelen. Sittdelen kan dessutom placeras framåtvänd eller bakåtvänd eftersom det är en vändbar sittdel. **9**

#### 5.- JUSTERING AV SITTDelenS VINKEL

Sittdelen kan lutats i förhållande till marken för att barnet närsomhelst ska kunna transporteras i bekvämast möjliga ställning. Dra i spaken som sitter på den övre delen av sittdelen och ställ in lutningen i ett av de 3 möjliga lägena. **10**

OBS! Läge P används endast för att underlätta hopviken. Det får inte användas när man ska transportera barnet. **11**

#### 6.- ANVÄNDNING AV SÄKERHETSARMSTÖDET

Säkerhetsarmstödet är avsett att inpassas i de hål som finns i sittdelen.

Om man så önskar kan man frigöra bara en av sidorna och då blir armstödet helt ledat i den andra änden. För detta finns det knappar i den nedre delen. **12-12.a**

WARNING! Barnet får inte vara i närheten av de rörliga delarna när dessa hanteras av en ansvarig vuxen. Det finns risk för skär- eller klämskador eller fastklämning under denna hantering.

#### 7.- HUR MAN ANVÄNDER SUFFLETTEN

För att säkra suffletten i sittdelens ram, låt den glida uppifrån till de därför avsedda hålen som sitter i mitten. Använd dragkedjan som finns på suffletten för att fästa ihop den med ramen. **13-13.a**

Gå tillväga i omvänd ordning för att ta loss den.

#### 8.- JUSTERING AV HANDTAGET

Handtaget kan ställas in i 7 olika lägen. Tryck samtidigt på knapparna som sitter på båda sidorna av handtaget. **14**

### 9.- SÄKERHETSÅLTA

Din sittvagn har en säkerhetssele för att ditt barn alltid ska sitta säkert. Justera alltid bältet på barnet när du använder vagnen. **15**

### 10.- JUSTERING AV FOTSTÖDET

Fotstödet kan ställas in i 5 olika lägen. Tryck med tummar-  
na samtidigt på de två knapparna som sitter på insidan av  
sittdelen. **16**

### 11.- ANVÄNDNING AV PARKERINGSBROMSEN

BROMSA: Tryck spaken nedåt. **17**

LOSSA BROMSEN: Tryck spaken uppåt. **17.a**

För att justera bromsen:

Om bromsen skulle behöva justeras ytterligare, följ instruk-  
tionerna på bild. **18**

**WARNING!** När bromsen har aktiverats kontrollera att vagnens  
broms har fungerat som den ska. Det kan bli nödvändigt att för-  
flytta vagnen något för att bromsen ska ta på optimalt sätt.

### 12.- REGLERING AV FJÄDRINGENS HÅRDHETSGRAD

För att öka hårdhetsgraden, vrid spaken medurs. **19**

För att minska den, vrid spaken moturs. **19.a**

### 13.- BLOCKERING AV FRAMHJULEN

För att blockera framhjulen, tryck på knappen som sitter  
bakom de båda främre hjulfästena. **20**

### 14.- UNDERHÅLL

Utsätt inte klädseln för solljus under längre tid. Tvätta plast-  
delarna med ljummet vatten och tvål och torka sedan alla  
delarna noggrant.

### 15.- REGNSKYDD

Det är mycket lätt att sätta på regnskyddet på din RIDER-  
vagn. Du behöver bara täcka över vagnen och knäppa fast  
knäppena på chassit för att det ska sitta fast. Skyddet har ett  
litet fönster som man kan rulla ihop och fästa med kardborr-  
band så att barnet fritt ska kunna undersöka sin omgivning.

**21**

## СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения	
1. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЁС	72
2. СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ	72
3. СИСТЕМА PRO-FIX	72
4. МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ГАМАКА	73
5. РЕГУЛИРОВАНИЕ УГЛА НАКЛОНА ГАМАКА	73
6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАМПЕРА	73
7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПЮШОНА	73
8. РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ	73
9. РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ	73
10. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ	74
11. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА	74
12. РЕГУЛИРОВКА ЖЕСТКОСТИ ПОДВЕСКИ	74
13. ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	74
14. УХОД	74
15. ДОЖДЕВИК	74

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Внимательно прочитать инструкцию перед использованием данного изделия и сохранить для дальнейших обращений к ней. Вы можете подвергать опасности Вашего ребенка, если не будете следовать данной инструкции.

Эта коляска в качестве прогулочного сидения рассчитана на ребенка с 6 месяцев и весом до 15 кг.

Пригодно для детей младше 6 месяцев исключительно с приспособлениями апробированными JANF.

Сохраните данный сборник инструкций для будущих консультаций.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасно оставлять ребенка без присмотра

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедиться перед использованием, что все приспособления фиксации надежно сцеплены.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использовать ремень безопасности как только ребенок сможет сидеть самостоятельно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Это сидение не рекомендуется для детей до 6 месяцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Груз, повешенный на ручку, может нарушить равновесие коляски.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не используйте паховую лямку без поясного ремня.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверить перед использованием, что все приспособления крепления люльки и сидения приведены в действие.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** С этой коляской не рекомендуется бегать или кататься на роликовых коньках.

Максимально допустимый вес корзинки для покупок не должен превышать вес, указанный на корзинке (4кг).

Эта коляска предназначена для перевозки одного ребенка.

В целях безопасности и правильного использования очень важно периодически проверять данное изделие в сервисных центрах JANF.S.A.

Две боковых точки крепления сиденья могут быть использованы для крепления дополнительного ремня (Fig 15).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ребенок не должен находиться возле подвижных частей коляски, когда взрослый проводит с ними какие-либо действия. Появление точек сжатия и захвата неизбежны во время таких операций.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Необходимо убедиться, что ребенка нет рядом с коляской, когда складывается или раскладывается коляска. Появление точек сжатия и захвата неизбежны во время таких операций.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не оставляйте ребенка в коляске, поднимаясь или спускаясь по лестнице, или при поездке в каком-либо виде транспорта.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не позволяйте ребенку вставать на подножку коляски.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не класть тяжелые вещи на капот.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задействовав тормоз, убедитесь, что коляска надежно стоит на тормозе. Может, будет необходимо прокатить слегка коляску, чтобы тормоз был задействован оптимально.

### 1.- МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЕС

Прежде чем пользоваться коляской RIDER впервые, необходимо установить задние колеса. Чтобы установить колесо, нажмите на кнопку посередине колеса и вставьте ось в задний держатель колес. Толкайте, пока колесо не зафиксировано. **1**

Если Вам необходимо демонтировать колеса, нажмите центральную кнопку и выньте колесо. **2**

### 2.- СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ

Для раскладывания коляски RIDER, нажмите мягко на педаль, расположенную сзади и приподнимите коляску. Таким образом, Вам будет легче раскладывать ее. **3**

Затем, придерживая ручку коляски рукой, нажмите педаль фиксации, расположенную внизу справа. **4**

Тяните ручку, пока коляска не зафиксирована в разложенном виде. Вы услышите щелчок. **5**

Чтобы сложить Вашу RIDER установите прогулочный гамак в положение для складывания (P) (смотрите РЕГУЛИРОВАНИЕ УГЛА СИДЕНЬЯ). **6**

Затем потяните две боковых защелки и толкайте ручку вперед, пока коляска не сложится. **7-7.a**

Для более компактного складывания коляски рекомендуется установить гамак по направлению к дороге.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Необходимо убедиться, что ребенок не находится рядом с коляской во время складывания и раскладывания. Во время этих операций неизбежно появление точек сжатия, захвата и режущих.

### 3.- СИСТЕМА PRO-FIX

Шасси Вашей коляски имеет систему PRO-FIX, предназначенную для установки следующих средств безопасности для автомобиля: Micro, Transporter, Matrix Light и Strata. **8-8.a** Система PRO-FIX сделает установку и снятие данных модулей более быстрым, легким и безопасным. Для этого тщательно соблюдайте инструкцию к данным модулям.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Необходимо демонтировать гамак коляски для того, чтобы установить любое приспособление автомобиля.



#### 4.- УСТАНОВКА И ДЕМОНТАЖ ГАМАКА

Ваша коляска RIDER имеет систему pro-fix. При помощи этой системы RIDER может отлично крепиться к шасси. Кроме этого, Вы можете устанавливать гамак по ходу движения и против движения, так как речь идет о двустороннем гамаке. **8 - 8.a** Чтобы снять гамак, потяните одновременно за рычаги, расположенные по обе стороны гамака. Вы можете устанавливать гамак по ходу движения и против движения, так как речь идет о двустороннем гамаке. **9**

#### 5.- РЕГУЛИРОВКА ГАМАКА

Вы можете менять угол наклона гамака для того, чтобы перевозить ребенка в наиболее удобном положении. Потяните верхний рычаг, расположенный в верхней части гамака и установите его в одном из 3 возможных положений. **10**

**ВНИМАНИЕ:** Положение Р используется только при складывании коляски, его нельзя использовать при перевозке малыша. **11**

#### 6.- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАМПЕРА

Бампер вставляется в специальные выемки, имеющиеся на гамаке.

Бампер может открываться только с одной стороны, оставаясь полностью закрепленным на другом конце. Для этого внизу бампера имеются кнопки. **12 -12a**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ребенок не должен находиться возле подвижных частей коляски, когда взрослый проводит с ними какие-либо действия. Появление точек сжатия и захвата неизбежны во время таких операций.

#### 7.- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАПЮШОНА

Чтобы закрепить капюшон на раме гамака, плавно опустите его сверху до соответствующей выемки в центральной части. Используйте молнию, имеющуюся на капюшоне, чтобы прикрепить его к раме. **13 -13a**

Чтобы снять капюшон выполняйте все действия в обратном порядке.

#### 8.- РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ

Ручка коляски может быть установлена в 7 различных положениях. Нажмите одновременно кнопки, находящиеся по обеим сторонам ручки. **14**

### 9.- РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ

Ваша коляска оборудована ремнем безопасности для того, чтобы Ваш ребенок постоянно был в безопасности. Регулируйте ремень безопасности на ребенке всегда, когда пользуетесь коляской. **15**

### 10.- РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ

Подножка может быть установлена в 5 положениях. Нажмите большими пальцами одновременно две кнопки, расположенные внутри гамака. **16**

### 11.- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

**ЗАДЕЙСТВОВАТЬ ТОРМОЗ:** Опустить рычаг вниз. **17**  
**СНЯТЬ С ТОРМОЗА:** Потянуть рычаг вверх. **17.a**

Чтобы отрегулировать тормоз:  
Если необходимо отрегулировать тормоз более точно, следуйте указаниям на рисунке. **18**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Задействовав тормоз, убедитесь, что коляска надежно стоит на тормозе. Может, будет необходимо прокатить слегка коляску, чтобы тормоз был задействован оптимально.

### 12.- РЕГУЛИРОВАНИЕ ЖЕСТКОСТИ ПОДВЕСКИ

Чтобы увеличить жесткость подвески поверните рычаг по часовой стрелке. **19**  
Чтобы уменьшить ее поверните рычаг против часовой стрелки. **19.a**

### 13.- ФИКСИРОВАНИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Чтобы зафиксировать передние колеса, нажмите кнопку, расположенную сзади каждого держателя переднего колеса. **20**

### 14.- УХОД

Не оставляйте обивку под прямыми солнечными лучами на длительное время. Пластмассовые детали мойте теплой водой с мощным средством, затем вытирайте насухо все детали.

### 15.- ДОЖДЕВИК

Дождевик Вашей коляски RIDER устанавливается очень легко, только необходимо накрыть гамак и прикрепить застежками к шасси. На дождевике имеется окошко, которое можно свернуть и зафиксировать липучкой, чтобы ребенок мог свободно изучать все, что окружает его. **21**

## INDHOLDSFORTEGNELSE

### Vigtige oplysninger

1. MONTERING OG AFMONTERING AF HJULENE	78
2. SAMMENFOLDNING OG UDFOLDNING	78
3. PRO FIX-SYSTEM	78
4. MONTERING OG AFMONTERING AF STOLEN	79
5. INDSTILLING AF STOLENS HÆLDNING	79
6. ANVENDELSE AF SIKKERHEDSBØJLEN	79
7. ANVENDELSE AF KALECHEN	79
8. INDSTILLING AF HÅNDTAGET	79
9. INDSTILLING AF FODSTØTTEN	79
10. ANVENDELSE AF SELEN	80
11. ANVENDELSE AF PARKERINGSBREMSSEN	80
12. REGULERING AF HÅRDHEDEN AF OPHÆNGET	80
13. BLOKERING AF FORHJULENE	80
14. VEDLIGEHOLDELSE	80
15. REGNSLAG	80

**ADVARSEL**

Læs denne vejledning grundigt igennem, inden vognen anvendes første gang, og gem den til senere brug.

Barnets sikkerhed kan bringes i fare, hvis vejledningen ikke følges.

Denne vogn er til børn fra 6 måneder og op til 15 kg.

Kun egnet til børn under 6 måneder med tilbehør, der er godkendt af JANÉ.

Gem denne vejledning til senere brug.

ADVARSEL: Det kan være farligt at efterlade barnet uden opsyn.

ADVARSEL: Kontroller at alle låseanordninger er blokeret korrekt før brug.

ADVARSEL: Anvend en barnevognssele, så snart barnet kan sidde selv.

ADVARSEL: Denne stol anbefales ikke til børn under 6 måneder.

ADVARSEL: Vognens/stolens stabilitet påvirkes af alle former

for belastning, som hænger fra håndtaget.

ADVARSEL: Anvend aldrig skridtselen uden at spænde selen over maven.

ADVARSEL: Kontroller at fastgørelsesanordningerne til liftten og sædet er låst korrekt før brug.

ADVARSEL: Dette produkt er ikke egnet til at jogge med eller til at bruge sammen med rulleskøjter.

Den højst tilladte belastning af varekurven må aldrig overstige den vægt, der er angivet på kurven (4 kg).

Denne vogn må kun anvendes af et barn.

Anvend aldrig tilbehør, som ikke er godkendt af JANÉ, S.A.

De to fastspændingspunkter i siderne kan bruges til en ekstra barnevognssele. (se afsnit 15).

**ADVARSEL:** Barnet må ikke befinde sig i nærheden af bevægelige dele, når de håndteres af en ansvarlig voksen person. Det kan ikke undgås, at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kropsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.

**ADVARSEL:** Det er vigtigt at sikre sig, at barnet ikke befinder sig i nærheden af vognen, når den foldes sammen eller foldes ud. Det kan ikke undgås, at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kropsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.

**ADVARSEL:** Lad aldrig barnet sidde i vognen, når den transporteres op og ned ad trapper, eller når den befinder sig i et transportmiddel.

**ADVARSEL:** Giv aldrig barnet lov til at stå op på fodstøtten eller bøjlen.

**ADVARSEL:** Læg ikke noget tungt oven på kalechen.

**ADVARSEL:** Når bremsen er slået til, er det vigtigt at kontrollere, at vognen er bremset korrekt. Det kan være nødvendigt at køre vognen en lidt frem og tilbage, for at bremsen fastlåses optimalt.

### 1.- MONTERING OG AFMONTERING AF HJULENE

Det er nødvendigt at montere baghjulene før RIDER-klapvognen anvendes første gang. For at montere hjulene skal du trykke på knappen i midten af hjulet og sætte navet ind i den bageste hjulholder. Skub derefter hjulet ind, indtil du mærker, at det er låst fast. **1**

For at afmontere hjulet skal du trykke på knappen i midten og trække hjulet af. **2**

### 2.- SAMMENFOLDNING OG UDFOLDNING

For at folde RIDER-klapvognen ud skal du træde på udfoldningsmekanismen bag på den, for derved at rejse klapvognen op og gøre den lettere at håndtere. **3**

Derefter skal du træde på blokeringspedalen nederst til højre, medens du samtidig holder fast i håndtaget med den ene hånd. **4**

Træk i håndtaget, og fold klapvognen helt ud indtil den er blokeret, og der høres et "klik". **5**

For at folde RIDER-klapvognen sammen skal du sætte stolen i sammenfoldningspositionen (P) (se INDSTILLING AF STOLENS HÆLDNING). **6**

Træk derefter i de to låsegreb i siderne, og skub håndtaget

fremad indtil klapvognen er foldet helt sammen. **7 – 7.a**  
Det anbefales at stolen vender fremad, når klapvognen foldes sammen for at den bliver så kompakt som muligt.

**BEMÆRK:** Det er vigtigt at sikre sig at barnet ikke befinder sig i nærheden af vognen, når den foldes sammen eller foldes ud. Det kan ikke undgås at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kroppsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.

### 3.- PRO FIX-SYSTEM

Klapvognens stel er forsynet med et PRO FIX-system der er beregnet til at montere en hvilken som helst af nedenstående sikkerhedsanordninger: Micro, Transporter, Matrix Light og Strata. **8-8.a**. Med PRO FIX-systemet er det både hurtigt, nemt og sikkert at montere og afmontere disse tilbehør på stellet, idet delene låses fast på stellet. Følg nøje brugsvejledningen til disse tilbehør.

**BEMÆRK:** Det er nødvendigt at tage stolen ud af klapvognen for at tilkoble alle typer autotilbehør.

#### 4.- MONTERING OG AFMONTERING AF STOLEN

Din RIDER-klapvogn er forsynet med et PRO FIX-system. Dette system gør at RIDER-stolen kan låses perfekt fast på stillet. Eftersom stolen er vendbar, kan du desuden anbringe den således at den vender bagud mod dig selv eller fremad. **8 - 8.a** For at løsne stolen skal du trække samtidigt i udløsningsstængerne, der sidder på begge sider af selve stolen. Eftersom stolen er vendbar, kan du anbringe den således at den vender bagud mod dig selv eller fremad. **9**

#### 5.- INDSTILLING AF STOLENS HÆLDNING

Du kan indstille hældningen af stolen i forhold til vandret for at din baby altid kan blive transporteret så bekvemt som muligt. Træk i stangen som befinder sig i den øvre del af stolen, og indstil hældningen til en af de 3 mulige positioner. **10**

**BEMÆRK:** Position P er kun beregnet til sammenfoldning, det er ikke tilladt at anvende denne position til transport af babyen. **11**

#### 6.- ANVENDELSE AF SIKKERHEDSBØJLEN

Sikkerhedsbøjlen er udformet således at den kan låses fast i de anordninger, som findes på stolen til det formål.

Hvis det ønskes, kan bøjlen løsnes i den ene ende, og den vil da kunne bevæges frit i den anden. Der er placeret nogle knapper på indersiden til dette formål. **12 -12a**

**BEMÆRK:** Barnet må ikke befinde sig i nærheden af bevægelige dele, når de håndteres af en ansvarlig voksen person. Det kan ikke undgås, at der fremkommer skarpe kanter og steder, hvor man kan skære sig, eller hvor kropsdele kan komme i klemme, når man udfører disse handlinger.

#### 7.- ANVENDELSE AF KALECHEN

For at låse kalechen fast i stolerammen skal du føre den nedad oppefra og ind i de pågældende holdere som sidder i midten. Anvend lynlåsen i kalechen til at sætte den fast på rammen. **13 -13a**  
Følg disse skridt i omvendt rækkefølge for at tage kalechen af.

#### 8.- INDSTILLING AF HÅNDTAGET

Håndtaget kan indstilles i 7 forskellige positioner. Tryk samtidigt på knapperne på begge sider af håndtaget. **14**

### 9.- SIKKERHEDSSELE

Din klapvogn er forsynet med en sikkerhedssele for at dit barn altid kan sidde sikkert. Anvend altid sikkerhedssele når barnet sidder i vognen. **15**

### 10.- INDSTILLING AF FODSTØTTEN

Fodstøtten kan indstilles i 5 positioner. Tryk samtidigt med tommelfingeren på de to knapper som er placeret inde i stollen. **16**

### 11.- ANVENDELSE AF PARKERINGSBREMSEN

**BLOKERING:** Bevæg låsestangen nedad. **17**  
**FJERNELSE AF BLOKERING:** Bevæg låsestangen opad. **17.a**

Indstilling af bremsen:  
Følg anvisningerne i figur **18** hvis det er nødvendigt at foretage en mere nøjagtig indstilling.

**BEMÆRK:** Når bremsen er slået til, er det vigtigt at kontrollere, at vognen er bremsset korrekt. Det kan være nødvendigt at køre vognen en lidt frem og tilbage, for at bremsen fastlåses optimalt.

### 12.- REGULERING AF HÅRDHEDEN AF OPHÆNGET

For at øge hårdheden drejes stangen i urets retning. **19**  
For at mindske hårdheden drejes stangen mod urets retning. **19.a**

### 13.- BLOKERING AF FORHJULENE

Tryk på knappen som sidder bag hver hjulholder foran for at blokere forhjulene. **20**

### 14.- VEDLIGEHOLDELSE

Undgå at udsætte betrækket for direkte sol i længere tidsrum. Vask plastikdelene med lunkent vand og sæbe. Tør derefter alle delene grundigt.

### 15.- REGNSLAG

Det er meget enkelt at montere regnslaget på RIDER-klapvognen. Dæk stolen og sæt derefter fastgøringsanordningerne fast på stellet. Regnslaget har et lille vindue som kan rulles op og sættes fast med burrebånd, så barnet kan se sig omkring uden nogen hindringer. **21**



## SPIS TREŚCI

<b>Ostrzeżenia</b>	
<b>1. MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ</b>	<b>84</b>
<b>2. SKŁADANIE I ROZKŁADANIE</b>	<b>84</b>
<b>3. SYSTEM PRO-FIX</b>	<b>84</b>
<b>4. MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA</b>	<b>85</b>
<b>5. REGULACJA KĄTA NACHYLENIA SIEDZISKA</b>	<b>85</b>
<b>6. PORĘCZ ZABEZPIELAJĄCA</b>	<b>85</b>
<b>7. BUDKA</b>	<b>85</b>
<b>8. REGULACJA RĄCZKI</b>	<b>85</b>
<b>9. REGULACJA PODNÓŻKA</b>	<b>85</b>
<b>10. SZELKI BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>86</b>
<b>11. HAMULEC POSTOJOWY</b>	<b>86</b>
<b>12. REGULACJA TWARDOŚCI ZAWIESZENIA</b>	<b>86</b>
<b>13. BLOKADA KÓŁ PRZEDNICH</b>	<b>86</b>
<b>14. KONSERWACJA</b>	<b>86</b>
<b>15. ZESTAW PRZECIWDESZCZOWY</b>	<b>86</b>

**OSTRZEŻENIE**

Przed użytkowaniem przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na później. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane.

Niniejszy wózek jest przeznaczony dla dzieci od 6-go miesiąca życia o wadze do 15 kg.

Nadaje się dla dzieci do 6-go miesiąca życia wyłącznie z akcesoriami zatwierdzonymi przez JANÉ.

Zachować niniejszą instrukcję do użytku w przyszłości.

**OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka w wózku bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem wózka upewnić się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.

**OSTRZEŻENIE:** Używać szelek, gdy dziecko zacznie samodzielnie siadać.

**OSTRZEŻENIE:** Siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej 6. miesiąca życia.

**OSTRZEŻENIE:** Każde obciążenie zawieszane na prowadnicy wózka narusza jego stateczność.

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze używać paska krokowego w połączeniu z paskiem biodrowym.

**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem wózka sprawdzić prawidłowość zamocowań gondoli lub siedzisk do podwozia.

**OSTRZEŻENIE:** Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do biegania lub jazdy na rolkach.

Maksymalny dozwolony ciężar kosza na przedmioty nie może przekraczać ciężaru wskazanego na koszu (4 kg).

Wózek przeznaczony jest dla jednego dziecka.

Nigdy nie należy używać akcesoriów, które nie zostały zaaprobowane przez JANÉ, S.A.

Obydwa punkty boczne mocowania siedzenia mogą być wykorzystane do zamocowania dodatkowych pasów (Fig 15).

**OSTRZEŻENIE:** Dziecko powinno przebywać daleko od ruchomych części, kiedy posługują się nimi odpowiedzialna osoba dorosła. Pojawienie się miejsc przecięcia, ściśnięcia oraz przytrzaśnięć jest nieuniknione podczas w/w czynności.

**OSTRZEŻENIE:** Należy koniecznie upewnić się, czy dziecko znajduje się z dala od wózka podczas czynności składania i rozkładania. Pojawienie się miejsc przecięcia, ściśnięcia oraz przytrzaśnięć jest nieuniknione podczas w/w czynności.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy zostawiać dziecka wewnątrz wózka podczas wchodzenia lub schodzenia po schodach lub w czasie podróżowania jakimkolwiek środkiem transportu.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy dopuszczać, by dziecko stawało na nogi na podnóżku lub w strzemieniu.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy kłaść ciężkich przedmiotów na daszku wózka.

**OSTRZEŻENIE:** Po wciśnięciu hamulca należy upewnić się, czy wózek został prawidłowo zahamowany. Możliwe, że konieczne będzie lekkie potoczenie wózka po to, by hamulec optymalnie zaskoczył.

## 1.- MONTAŻ I DEMONTAŻ KÓŁ

Przed pierwszym użyciem wózka RIDER konieczne jest zamontowanie kół tylnych. Aby zamontować koła, należy wcisnąć środkowy przycisk koła i wprowadzić jego oś do gniazda koła tylnego, po czym docisnąć tak, aby koło zostało dobrze zamocowane. **1**

Aby zdemontować koła, należy wcisnąć środkowy przycisk, po czym wyciągnąć koło z gniazda. **2**

## 2.- SKŁADANIE I ROZKŁADANIE

Aby rozłożyć wózek RIDER, należy delikatnie nadepnąć na pedał umieszczony z tyłu wózka, co pomoże go podnieść i ułatwi jego rozłożenie. **3**

Następnie jedną ręką przytrzymaj rączkę wózka, a nogą naciśnij pedał blokady umieszczony na dole, po prawej stronie wózka. **4**

Pociągnij za rączkę i rozłóż wózek. Powinien być słyszalny charakterystyczny "klak" wskazujący na prawidłowe rozłożenie wózka. **5**

Celem złożenia RIDERA należy ustawić leżak w pozycji złożenia (P) (patrz: REGULACJA KĄTA NACHYLENIA SIEDZISKA). **6**

Następnie pociągnij za obydwa cyngle boczne i popchnij

rączkę do przodu, aż do całkowitego złożenia wózka. **7 – 7.a**  
Zaleca się, aby składając wózek, siedzisko znajdowało się w pozycji przodem do kierunku jazdy, co pozwoli na bardziej kompaktowe złożenie wózka.

**UWAGA:** Podczas składania i rozkładania wózka dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń ciętych, przygnieceń itp.

## 3.- SYSTEM PRO-FIX

Podwozie wózka zostało wyposażone w system PRO-FIX, który umożliwia montaż następujących gondoli-fotelików samochodowych: Micro, Transporter, Matrix Light i Strata. **8-8.a**. System PRO-FIX zapewnia ich łatwe i bezpieczne mocowanie i zdejmowanie z podwozia wózka. Aby zapoznać się ze sposobem montażu i demontażu akcesoriów, należy uważnie zapoznać się z instrukcjami obsługi każdego z nich.

**UWAGA:** Aby móc zamontować akcesoria samochodowe, konieczne jest zdemontowanie siedziska z podwozia wózka.

#### 4.- MONTAŻ I DEMONTAŻ SIEDZISKA

Wózek RIDER jest wyposażony w system PRO-FIX, który umożliwia odpowiednie zamocowanie siedziska RIDER na podwoziu. Ponadto siedzisko jest odwracalne, co oznacza, że może być montowane przodem lub tyłem do kierunku jazdy. **8 - 8.a** Aby wyciągnąć siedzisko z podwozia, pociągnij jednocześnie za obydwie dźwignienki odblokowujące, umieszczone po obu stronach siedziska. Siedzisko jest odwracalne, co oznacza, że może być montowane przodem lub tyłem do kierunku jazdy. **9**

#### 5.- REGULACJA KĄTA NACHYLENIA SIEDZISKA

Nachylenie siedziska można ustawić tak, aby zapewnić maksymalną wygodę dziecka w każdym momencie. Pociągnij za dźwigniękę znajdującą się w górnej części siedziska i ustaw jego nachylenie, wybierając jedną z 3 możliwych pozycji. **10**

UWAGA: Pozycja P służy wyłącznie do składania wózka. Zabrania się stosowania tej pozycji do wożenia dziecka.

**11**

#### 6.- PORĘCZ ZABEZPIEZAJĄCA

Poręcz zabezpieczająca została zaprojektowana w sposób umożliwiający jej zamocowanie w gniazdach umieszczonych

w siedzisku. W razie konieczności poręcz można odzepić tylko z jednej strony; mocowanie z drugiej strony umożliwia swobodne poruszanie poręczą. W tym celu, w dolnej części poręczy znajdują się dwa specjalne przyciski. **12 -12a**

UWAGA: Dziecko powinno przebywać daleko od ruchomych części, kiedy posługują się nimi odpowiedzialna osoba dorosła. Pojawienie się miejsc przecięcia, ściśnięcia oraz przytrzaśnięć jest nieuniknione podczas w/w czynności.

#### 7.- BUDKA

Aby zamocować budkę na ramie siedziska, wsuń ją po odpowiednich prowadnicach na specjalne uchwyty umieszczone po obu stronach ramy. Zasuń zamek błyskawiczny, aby połączyć budkę z ramą siedziska. **13 -13a**  
Aby zdjąć budkę z siedziska, postępuj w odwrotnej kolejności.

#### 8.- REGULACJA RĄCZKI

Rączkę można ustawić w 7 różnych pozycjach. W tym celu należy wcisnąć obydwa przyciski rączki jednocześnie. **14**

### 9.- SZELKI BEZPIECZEŃSTWA

Wózek został wyposażony w szelki zabezpieczające, aby Twoje dziecko było bezpieczne w każdym momencie. Dziecko przewożone w wózku zawsze powinno mieć zapięte szelki bezpieczeństwa. **15**

### 10.- REGULACJA PODNÓŻKA

Podnóżek można ustawić w 5 różnych pozycjach. Aby zmienić położenie podnóżka, kciukami wciśnij obydwie przyciski umieszczone w wewnętrznej części siedziska. **16**

### 11.- HAMULEC POSTOJOWY

**HAMOWANIE:** Opuść dźwignię hamulca w dół. **17**  
**ZWOLNIENIE HAMULCA:** Podnieś dźwignię hamulca do góry. **17.a**

Regulacja hamulca:

W razie konieczności bardziej precyzyjnej regulacji, należy kierować się wskazówkami przedstawionymi na rysunku. **18**

**UWAGA:** Po wciśnięciu hamulca należy upewnić się, czy wózek został prawidłowo zahamowany. Możliwe, że konieczne będzie lekkie potoczenie wózka po to, by hamulec optymalnie zaskoczył.

### 12.- REGULACJA TWARDOŚCI ZAWIESZENIA

Aby zwiększyć twardość zawieszenie, dźwignię należy przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. **19** Aby zmniejszyć twardość zawieszenia, dźwignię należy przekręcić w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. **19.a**

### 13.- BLOKADA KÓŁ PRZEDNICH

Aby zablokować koła przednie, należy wcisnąć przycisk umieszczony z tyłu gniazda koła przedniego. **20**

### 14.- KONSERWACJA

Tapicerki nie należy wystawiać na zbyt długie działanie promieni słonecznych. Wszystkie plastikowe części należy myć letnią wodą z płynem, po czym dokładnie wysuszyć.

### 15.- OSŁONA PRZECIWDESZCZOWA

Zakładanie osłony przeciwdeszczowej na wózek RIDER jest bardzo proste. Wystarczy przykryć nią siedzisko i przymocować zaczepy do podwozia wózka. W osłonie przeciwdeszczowej znajduje się małe okienko, które można otworzyć, podwinąć i zamocować przy pomocy rzepów, aby dziecko miało możliwość oglądania otoczenia. **21**

## KAZALO

Opozorila	
1. NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOLES	90
2. ZLAGANJE IN RAZTEGOVANJE	90
3. SISTEM PRO-FIX	90
4. NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOŠARICE	91
5. PRILAGODITEV NAKLONA KOŠARICE	91
6. UPORABA VARNOSTNIH NASLONJAL ZA ROKE	91
7. NAMESTITEV STREHICE	91
8. PRILAGODITEV KRMILA	91
9. PRILAGODITEV NASLONJALA ZA NOGE	91
10. UPORABA VARNOSTNEGA PASU	92
11. UPORABA PARKIRNE ZAVORE	92
12. REGULIRANJE TRDNOSTI	92
13. ZAVORA NA SPREDNJIH KOLESIH	92
14. VZDRŽEVANJE	92
15. ZAŠČITA PRED DEŽJEM	92

**OPOZORILO**

Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite kot napotek za v prihodnje. Zaradi neupoštevanja navodil se vaš otrok lahko poškoduje.

Ta voziček je namenjen otrokom starosti od 6 mesecev in do 15 kg.

Namenjeno otrokom mlajšim od 6 mesecev, izključno z pripomočki, ki jih odobri JANE.

Shranite ta priročnik za kasnejše konzultiranje.

**OPOZORILO!** Nevarno je puščati otroka brez nadzora.

**OPOZORILO!** Prepričajte se, da so vsi zaklepní mehanizmi pred uporabo pravilno zapeti.

**OPOZORILO!** Ko vaš otrok že sedi samostojno, uporabite varnostni pas.

**OPOZORILO!** Sedež ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.

**OPOZORILO!** Obtežitve na potisnem ročaju vplivajo na stabilnost otroškega vozička.

**OPOZORILO!** Mednožni trak vedno uporabljajte skupaj s trakom okrog pasu.

**OPOZORILO!** Pred uporabo se prepričajte, da so vsi pritrdilni elementi košare ali sedeža pravilno zapeti.

**OPOZORILO!** Tento výrobek není určen k běhu ani k bruslení.

Največja dovoljena teža košare ne sme presegati teže, določene na košari (4 kg).

Voziček lahko uporablja samo otrok.

Nikoli ne uporabite pripomočkov, ki jih ni odobrilo podjetje JANÉ, S.A.

Stranki točki za pričvrstitev se lahko uporabita za pritrditev dodatnega pasu (Fig 15).



**OPOZORILO!** Otroka čuvajte zunaj dosega gibljivih delov, kadar jih upravlja odgovorna odrasla oseba. Medtem se lahko pojavijo odrezani ali stisnjeni deli in različne poškodbe.

**OPOZORILO!** Prepričati se morate, da otrok ni v stolčku, medtem ko stolček pripravljate za shranjevanje ali ga sestavljate. Medtem se lahko pojavijo odrezani ali stisnjeni deli in različne poškodbe.

**OPOZORILO!** Otroka nikoli ne pustite v otroškem vozičku pri vzpenjanju ali spuščanju po stopnicah ali pri potovanju s kakršnim koli prevoznim sredstvom.

**OPOZORILO!** Nikoli ne dovolite, da otrok stoji na voznem podstavku ali na stopnici.

**OPOZORILO!** Na streho ne odlagajte težkih predmetov.

**OPOZORILO!** Ko ste aktivirali zavore, se prepričajte, da je otroški voziček pravilno ustavljen. Morda je potrebno otroški voziček voziti počasi, da se zavora ustrezno pritrdi.

### 1.- NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOLES

Pred prvo uporabo sedežka RIDER je potrebno namestiti zadnja kolesa. Za namestitev koles pritisnite sredinski gumb kolesa in vstavite os v kolo. Nato peljite voziček, dokler ne začutite, da se je kolo dobro namestilo. **1**  
Če želite kolesa odstraniti, pritisnite na sredinski gumb in jih snemite. **2**

### 2.- ZLAGANJE IN RAZTEGOVANJE

Pri raztegovanju vozička RIDER na rahlo stopite na prečko na zadnjem delu vozička, tako da voziček lažje raztegnete. **3**  
Nato z eno roko držite krmilo, medtem ko stopite na pedal za zaklepanje, ki se nahaja na spodnji desni strani. **4**  
Potegnite za krmilo, tako da se zaskoči in zaslišite klik. Voziček je sedaj raztegnjen. **5**  
Če želite voziček RIDER zložiti, mrežo namestite v položaj »zloženo« (P) (glejte PRILAGODITEV NAKLONA KOŠARICE). **6**  
Nato potegnite stranski sprožilni in potisnite krmilo naprej, s čimer je zlaganje vozička končano. **7 – 7.a**

Ko voziček zlagate, je najbolje, da je košarica obrnjena naprej, saj se tako voziček lažje zloži.

**OPOZORILO:** Nujno se prepričajte, da med zlaganjem in raztegovanjem vozička otrok ne pride v njegovo bližino. Pazite tudi, da se med zlaganjem in raztegovanjem ne priščipnete ali urežete, oz. da vas ne stisne.

### 3.- SISTEM PRO-FIX

Podvozje vašega vozička vključuje sistem PRO-FIX, s pomočjo katerega lahko namestite naslednje varnostne elemente za avto: Micro, Transporter, Matrix Light in Strata. **8-8.a** Sistem PRO-FIX olajša združevanje in odstranjevanje teh dodatkov na podvozje hitreje, enostavneje in varneje, tako da ostanejo pripeti na podvozje. Če želite to narediti, natančno upoštevajte navodila za nameščanje teh dodatkov.

**OPOZORILO:** Košarico morate odstraniti iz vozička, če želite priključiti kateri koli dodatek za avtomobil.

#### 4.- NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOŠARICE

Voziček RIDER je opremljen s sistemom pro-fix. S tem sistemom lahko košarico RIDER priključite na podvozje. Funkcija obračanja omogoča, da lahko košarico nastavite tako, da gleda proti vam ali v smeri vožnje. **8-8.a**  
Če želite odstraniti mrežo, hkrati povlecite oba vzvoda za deblokiranje, ki sta nameščena na obeh straneh mreže. Mrežo lahko namestite tako, da gleda naprej ali nazaj. **9**

#### 5.- PRILAGODITEV NAKLONA KOŠARICE

Za prevoz otroka v najbolj udobnem položaju lahko po želji nastavljate nagib košarice. Povlecite vzvod nad mrežo in nastavite položaj nagiba mreže na enega izmed treh položajev, ki so na voljo. **10**

**OPOZORILO:** Položaj P se uporablja le ob zlaganju košarice in ga ni dovoljeno uporabljati pri prevažanju otroka. **11**

#### 6.- UPORABA VARNOSTNIH NASLONJAL ZA ROKE

Varnostno naslonjalo za roke se uporablja za zagotavljanje udobne namestitve v košarici.

Če želite, lahko sprostite samo eno stran, tako da naslonjalo za roke v celoti ostane na drugi strani. Naslonjalo lahko sprostite z gumbi, ki se nahajajo na spodnjem delu naslonjala. **12-12a**

**OPOZORILO:** Otroka čuvajte zunaj dosega gibljivih delov, kadar jih upravlja odgovorna odrasla oseba. Medtem se lahko pojavijo odrezani ali stisnjeni deli in različne poškodbe.

#### 7.- NAMESTITEV STREHINCE

Za pritrditev okvirja strehice na košarico, pritisnite navzdol proti ustrezni nastavitvi na osrednjem delu. Uporabite zadržgo strehice in jo pripnite na okvir. **13-13a**  
Za odstranitev postopek opravite v obratnem vrstnem redu.

#### 8.- PRILAGODITEV KRMILA

Krmilo se lahko nastavi na sedem različnih položajev. Pri tem morate hkrati pritisniti gumba, ki se nahajata na obeh straneh krmila. **14**

### 9.- UPORABA VARNOSTNEGA PASU

Voziček ima na voljo varnostni pas, ki otroku ves čas zagotavlja varnost. Kadar uporabljate voziček, pas vedno namestite tako, da se otroku prilaga. **15**

### 10.- PRILAGODITEV NASLONJALA ZA NOGE

Naslunjalo za noge lahko nastavite v pet položajev. S palcema hkrati pritisnite oba gumba na spodnjem delu košarice. **16**

### 11.- UPORABA PARKIRNE ZAVORE

ZAVIRANJE: Vzvod potisnite navzdol. **17**

SPROSTITEV ZAVORE: Vzvod povlecite navzgor. **17.a**

Za Nastavitev zavore:

Za natančnejšo nastavitev sledite navodilom na sliki. **18**

**OPOZORILO:** Ko ste aktivirali zavore, se prepričajte, da je otroški voziček pravilno ustavljen. Morda je potrebno otroški voziček voziti počasi, da se zavora ustrezno pritrdi.

### 12.- PRILAGAJANJE TRDNOSTI

Za povečanje trdnosti obrnite vzvod v smeri urinega kazalca.

**19**

Za zmanjšanje trdnosti ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca. **19.a**

### 13.- ZAVORA NA SPREDNJIH KOLESIH

Če želite blokirati sprednji kolesi, pritisnite na gumb, ki se nahaja za obema nosilcema sprednjih koles. **20**

### 14.- VZDRŽEVANJE

Prevleke ne izpostavljajte soncu za daljša obdobja. Plastične dele umijte s toplo vodo in milom in nato vse dele temeljito posušite.

### 15.- ZAŠČITA PRED DEŽJEM

Nameščanje zaščite pred dežjem za voziček RIDER je preprosto. Košarico samo pokrijete in pripnete sponke na podvozje, da jo držijo. Dežna zaščita ima odprtino s pokrovom, ki ga lahko zvijete in pritrdite, tako da lahko otrok svobodno raziskuje okolico. **21**

## OBSAH

### Upozornenia

1. MONTÁŽ A ODMONTOVANIE KOLIESOK	96
2. ZLOŽENIE A ROZLOŽENIE	96
3. SYSTÉM PRO-FIX	96
4. ZLOŽENIE A ROZLOŽENIE SEDAČKY	97
5. NASTAVENIE SKLONU SEDAČKY	97
6. POUŽITIE BEZPEČNOSTNEJ OPIERKY NA RUKY	97
7. POUŽITIE STRIEŠKY	97
8. NASTAVENIE RÚČKY	97
9. NASTAVENIE OPIERKY NA NOHY	97
10. BEZPEČNOSTNÝ PÁS	98
11. POUŽITIE PARKOVACEJ BRZDY	98
12. NASTAVENIE TVRDOSTI PRUŽENIA	98
13. ZABLOKOVANIE PREDNÝCH KOLIESOK	98
14. ÚDRŽBA	98
15. PRŠIPLÁŠŤ	98

**UPOZORNENIE**

Pred použitím starostlivo prečítajte návod a uschovajte ho na neskoršie nazretie. Bezpečnosť vášho dieťaťa môže byť ohrozená, ak sa nebude postupovať podľa návodu.

Tento kočík je určený pre deti od 6 mesiacoch alebo rokoch až do 15 kg.

Vhodné pre deti do 6 mesiacov len s príslušenstvom schváleným firmou JANE.

Uložte si tento návod pre budúce použitie.

**UPOZORNENIE:** Ponechať dieťa bez dozoru môže byť nebezpečné.

**UPOZORNENIE:** Pred použitím sa presvedčte, či sú všetky blokovacie zariadenia zapojené.

**UPOZORNENIE:** Hneď ako sa vaše dieťa vie bez pomoci posadiť, používajte postroj.

**UPOZORNENIE:** Toto sedadlo nie je vhodné pre deti mladšie ako 6 mesiacov.

**UPOZORNENIE:** Akékoľvek bremeno pripevnené k rukoväti ovplyvňuje stabilitu hlbokého/sportového kočíka.

**UPOZORNENIE:** Upínací popruh používajte vždy spolu s opaskom.

**UPOZORNENIE:** Skontrolujte, či je pripevňovacie zariadenie lôžka alebo sedačky pred použitím správne zapojené.

**UPOZORNENIE:** Tento výrobok nebol navrhnutý rýchly beh alebo korčuľovanie.

Maximálna dovolená záťaž košíka na nosenie vecí nesmie nikdy prekročiť hmotnosť uvedenú na košíku (4 kg).

Tento kočík je určený len pre jedno dieťa.

Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo schválené firmou JANE, S.A.

Oba bočné upevňovacie body sedadla je možné používať na pripevnenie ďalšieho doplnujúceho popruhu (Fig 15).

**UPOZORNENIE:** Dieťa nesmie byť v blízkosti pohyblivých častí počas ich manipulácie zodpovednou dospelou osobou. Pri týchto činnostiach nevyhnutne vznikajú riziká porezania, stlačenia a zachytenia.

**UPOZORNENIE:** Je nevyhnutné uistiť sa, že sa dieťa nenachádza v blízkosti sedačky počas jej rozkladania a skladania. Pri týchto činnostiach nevyhnutne vznikajú riziká porezania, stlačenia a zachytenia.

**UPOZORNENIE:** Nikdy nenechávajte dieťa v kočíku počas jeho nosenia po schodoch či cestovania v dopravnom prostriedku.

**UPOZORNENIE:** Nikdy nedovoľte dieťaťu, aby sa stavalo na stúpadlo.

**UPOZORNENIE:** Neukladajte ťažké veci na striešku.

**UPOZORNENIE:** Pri brzdení sa uistite, či zostal kočík správne zabrzdzený. Môže byť potrebné jemne otočiť kočíkom, aby brzda správne zapadla.

### 1.- MONTÁŽ A ODMONTOVANIE KOLIESOK

Pred prvým použitím buginy RIDER na ňu treba nasadiť zadné kolieska. Na nasadenie koliesok stlačte stredové tlačidlo na koliesku a nasuňte ho na os zadnej tyče na kolieska, kým pevne nezapadne. **1**  
Ak ich potrebujete odmontovať, stlačte stredové tlačidlo a kolieska vytiahnite. **2**

### 2.- ZLOŽENIE A ROZLOŽENIE

Na rozloženie buginy RIDER jemne stúpate na zdrsnenú časť zadného rámu, čím buginu vzpriamite a uľahčíte si manipuláciu. **3**  
Následne jednou rukou pridržiňte rúčku a stupte na blokovací pedál na spodnej časti vpravo. **4**  
Potiahnite rúčku a dokončíte rozkladanie, kým sa bugina nezablokuje a nezačujete „klik“. **5**  
Ak chcete RIDER zložiť, nastavte sedačku do polohy na skladanie (P) (pozri NASTAVENIE SKLONU SEDAČKY). **6**  
Následne potiahnite nahor bočné výčnelky a potlačte rúčku dopredu, čím buginu zložíte. **7 – 7.a**

Pri skladaní je vhodné otočiť sedačku smerom dopredu, čím dosiahnete omnoho kompaktnejšie zloženie.

**UPOZORNENIE:** Je nevyhnutné zaistiť, aby dieťa nebolo počas skladania a rozkladania buginy v jej blízkosti. Počas týchto úkonov nevyhnutne dôjde k objaveniu ostrých hrán a bodov, ako aj k stlačeniu a priškripeniu.

### 3.- SYSTÉM PRO-FIX

Kostra buginy disponuje systémom PRO-FIX, ktorý slúži na pripojenie nasledovných bezpečnostných autosedačiek: Micro, Transporter, Matrix Light a Strata. **8-8.a** Systém PRO-FIX uľahčuje nasunutie a vybratie tohto príslušenstva na kostru rýchlo, ľahko a bezpečne, a pripevní ich k rámu. Na ich pripevnenie sa pozorne riadte pokynmi pri jednotlivom príslušenstve.

**UPOZORNENIE:** Na nasunutie akéhokoľvek príslušenstva do automobilov je nevyhnutné najskôr vybrať sedačku buginy.



#### 4.- ZLOŽENIE A ROZLOŽENIE SEDAČKY

RIDER disponuje systémom pro-fix. Vďaka nemu sa bugina RIDER dokáže dokonale zložiť ku kostre. Keďže ide o otočiteľnú buginu, môžete sedačku umiestniť do polohy smerom k vám alebo od vás. **8 - 8.a**

Na odopnutie sedačky treba naraz potiahnuť obe odblokovacie páčky na oboch stranách sedačky. Sedačku môžete pripevniť v smere alebo v protismere jazdy, keďže je otočiteľná. **9**

#### 5.- NASTAVENIE SKLONU SEDAČKY

Buginu možno sklápať, aby ste dieťa mohli presúvať vždy v čo najpohodľnejšej polohe. Potiahnite páčku na hornej časti sedačky a nastavte jej sklon do troch možných sklonov. **10**

**POZOR:** Poloha P slúži len na uľahčenie zloženia, nepoužívajte ju na prenos dieťaťa. **11**

#### 6.- POUŽITIE BEZPEČNOSTNEJ OPIERKY NA RUKY

Bezpečnostná opierka na ruky je navrhnutá tak, aby zapadla do príslušných otvorov na bugine.

Ak chcete, môžete odopnúť len jednu stranu a opierka bude plne pripevnená, no ohybná na druhom konci. Na tento účel slúžia dve tlačidlá na spodnej časti. **12 -12a**

**UPOZORNENIE:** Dieťa nesmie byť v blízkosti pohyblivých častí počas ich manipulácie zodpovednou dospelou osobou. Pri týchto činnostiach nevyhnutne vznikajú riziká porezania, stlačenia a zachytenia.

#### 7.- POUŽITIE STRIEŠKY

Na pripevnenie striešky ku kostre buginy ju vsuňte zhora do príslušných otvorov v stredovej časti. Na pripojenie striešky ku kostre použite zips na strieške. **13 -13a**

Ak ju chcete sňať, postupujte v opačnom poradí.

#### 8.- NASTAVENIE RÚČKY

Rúčku možno nastaviť do 7 rozličných polôh. Zmeníte ich súčasným stlačením tlačidiel na oboch stranách rúčky. **14**

### 9.- BEZPEČNOSTNÝ PÁS

Na kočíku sú bezpečnostné popruhy, ktoré zaisťujú, aby bolo dieťa po celú dobu v bezpečí. Pri každom použití kočíka nastavte pás tak, aby dieťa držal, ale netlačil. **15**

### 10.- NASTAVENIE OPIERKY NA NOHY

Opierka na nohy sa dá nastaviť do 5 polôh. Naraz ukazovákmi stlačte oba tlačidlá na spodnej časti sedačky. **16**

### 11.- POUŽITIE PARKOVACEJ BRZDY

ZABRZDIŤ: Stlačte páčku smerom nadol. **17**

ODBRZDIŤ: Stlačte páčku smerom nahor. **17.a**

Na nastavenie brzdy:

V prípade potreby presnejšieho nastavenia postupujte podľa obrázku. **18**

**UPOZORNENIE:** Pri brzdení sa uistite, či zostal kočík správne za brzdený. Môže byť potrebné jemne otočiť kočíkom, aby brzda správne zapadla.

### 12.- NASTAVENIE TVRDOSTI PRUŽENIA

Na zvýšenie tvrdosti otočte páčku v smere hodinových ručičiek. **19**

Na jej zníženie ju otočte proti smeru hodinových ručičiek. **19.a**

### 13.- ZABLOKOVANIE PREDNÝCH KOLIESOK

Na zablokovanie predných koliesok stlačte tlačidlo, ktoré sa nachádza za každou z predných rámov na kolieska. **20**

### 14.- ÚDRŽBA

Nevystavujte poťah dlhodobému slnečnému žiareniu. Plastové časti umývajte vlažnou vodou so saponátom a následne všetko dôkladne vysušte.

### 15.- PRŠIPLÁŠŤ

Navlečenie pršiplášťa na RIDER je veľmi jednoduché, stačí prikryť sedačku a natiahnuť háčiky na kostru. Na pršiplášti je malé okienko, ktoré možno zrolovať a upevniť suchým zip-som, aby dieťa mohlo voľne sledovať okolie. **21**

## OBSAH

Upozornění	
1. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOL	102
2. SKLÁDÁNÍ A ROZKLÁDÁNÍ	102
3. SYSTÉM PRO-FIX	102
4. MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SEDAČKY	103
5. NASTAVENÍ ÚHLU SEDAČKY	103
6. POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍCH LOKETNÍCH OPĚREK	103
7. POUŽITÍ STRÍŠKY	103
8. NASTAVENÍ RUKOJETI	103
9. NASTAVENÍ OPĚRKY NOHOU	103
10. POUŽITÍ PÁSU	104
11. POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY	104
12. NASTAVENÍ TUHOSTI ODPRUŽENÍ	104
13. ARETACE PŘEDNÍCH KOL	104
14. ÚDRŽBA	104
15. PLÁŠTĚNKA	104

**UPOZORNĚNÍ**

Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Bezpečnost vašeho dítě může být ohrožena, pokud nebudete postupovat podle návodu.

Toto vozidlo je určeno pro děti od 6 měsíců až do 15 kg. Výrobek je určen pro děti mladší 6 měsíců a smí se použít výhradně s příslušenstvím schváleným výrobcem. Uschovejte tento návod pro pozdější potřebu.

**UPOZORNĚNÍ:** Ponechat dítě bez dozoru může být nebezpečné.

**UPOZORNĚNÍ:** Před použitím se přesvědčete, že všechna zajišťovací zařízení jsou zapojená.

**UPOZORNĚNÍ:** Používejte postroj, jakmile se vaše dítě umí bez pomoci posadit.

**UPOZORNĚNÍ:** Tato sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.

**UPOZORNĚNÍ:** Jakékoli břemeno připevněné k rukojeti ovlivňuje stabilitu hlubokého/sportovního kočárku.

**UPOZORNĚNÍ:** Používejte vždy upínací popruh spolu s opaskem.

**UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, zda je připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky před použitím správně zapojeno.

**UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek není určen k běhu ani k bruslení.

Maximální hmotnost obsahu košíku nesmí nikdy přesahovat jeho uvedenou nosnost (4kg).

Tento kočárek se smí používat pouze pro jedno dítě.

Nepoužívejte nikdy doplňky, které nejsou schváleny výrobcem JANÉ, S.A.

Boční upínací body na sedáku lze použít na upevnění doplňkových popruhů (Fig 15).

**UPOZORNĚNÍ:** Pouze způsobilé dospělé osoby smějí manipulovat s pohyblivými částmi, které přitom musí být mimo dosah dítěte. Během těchto úkonů hrozí nebezpečí pořezání, stlačení, zachycení.

**UPOZORNĚNÍ:** Před složením či rozložením kočárku se musíte ujistit, že v něm dítě nesedí. Během těchto úkonů hrozí nebezpečí pořezání, stlačení, zachycení.

**UPOZORNĚNÍ:** Nenechávejte dítě v kočárku, když jdete po schodech nahoru či dolů, ani když cestujete jakýmkoli dopravním prostředkem.

**UPOZORNĚNÍ:** Nedovolte, aby dítě stálo na stupátku.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepokládejte na povrch kočárku žádné předměty.

**UPOZORNĚNÍ:** Po sešlápnutí brzdy se ujistěte, zda je kočárek řádně zabrzděn. Lehce kočárkem popojedte, čímž jej zcela zabrzdíte.

### 1.- MONTÁŽ A DEMONTÁŽ KOL

Před prvním použitím kočárku RIDER je potřeba namontovat zadní kola. Do otvorů v zadních držácích kol vložte kola, zatlačte na tlačítko uprostřed kola, čímž se usnadní vložení osy kolečka, poté zatlačte a pevně zacvakněte. **1**  
Při demontáži kol zatlačte na prostřední tlačítko a kolečko vytáhněte. **2**

### 2.-SKLÁDÁNÍ A ROZKLÁDÁNÍ

Při rozkládání kočárku RIDER jemně sešlápněte pojistku v zadní části, tím usnadníte manipulaci s kočárkem. **3**  
Jednou rukou držte za rukojeť, zároveň sešlápněte blokovací pedál v pravé dolní části. **4**  
Zatáhněte za rukojeť a zcela rozložte kočárek, až uslyšíte cvaknutí. **5**  
Při skládání kočárku RIDER jej musíte dát do polohy (P) (viz NASTAVENÍ ÚHLU SEDAČKY). **6**  
Poté zatáhněte za boční páčky a zatlačte rukojeť dopředu, až se kočárek zcela složí. **7 – 7.a**

Při skládání kočárku by měla být sedačka v poloze ve směru jízdy, složený kočárek pak bude podstatně kompaktnější.

**UPOZORNĚNÍ:** Zajistěte, aby se během skládání a rozkládání kočárku dítě nacházelo v dostatečné vzdálenosti. Během těchto úkonů hrozí pořezání, stlačení a zachycení a tomuto riziku se nedá zamezit.

### 3.- SYSTÉM PRO-FIX

Podvozek Vašeho kočárku zahrnuje systém PRO-FIX, který je připravený k využití následujících bezpečnostních prvků v automobilu: Micro, Transporter, Matrix Light a Strata. **8-8.a** Systém PRO-FIX umožňuje rychlé, snadné a bezpečné připevnění a pevné ukotvení tohoto příslušenství k podvozku, taktéž i jeho vytažení z podvozku. Při těchto úkonech je nutno postupovat přesně dle návodu k tomuto příslušenství.

**UPOZORNĚNÍ:** Při připevnění jakéhokoli automobilového příslušenství je nutno vyjmout sedačku z kočárku.

#### 4.- MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SEDAČKY

Váš výrobek RIDER je vybaven systémem pro-fix. Pomocí tohoto systému lze sedačku RIDER skvěle připevnit k podvozku. Sedačku lze dát do polohy ve směru i proti směru jízdy, neboť je oboustranná. **8 - 8.a** Přejete-li si uvolnit sedačku z podvozku, zatáhněte za obě uvolňovací páčky z obou stran sedačky. Sedačku můžete nasadit ve směru jízdy i proti směru jízdy, neboť je oboustranná. **9**

#### 5.- NASTAVENÍ ÚHLU SEDAČKY

Sedačku můžete nastavit pod různým úhlem tak, aby dítě bylo v poloze, která je pro ně v daném okamžiku nejpohodlnější. Zatáhněte za páčku, která se nachází v horní části sedačky, a nastavte úhel do některé ze 3 možných poloh. **10**

**POZOR:** Poloha P je určena pouze k usnadnění skládání kočárku, není určena pro přepravu dítěte. **11**

#### 6.- POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍ LOKETNÍ OPĚRKY

Provedení bezpečnostní loketní opěrky umožňuje připevnění k sedačce v příslušných bodech.

Pokud si přejete, můžete uvolnit pouze jednu stranu a z druhé strany loketní opěrka zůstane normálně připevněna. Použijte tlačítka umístěná vzadu. **12 -12a**

**UPOZORNĚNÍ:** Pouze způsobilé dospělé osoby smějí manipulovat s pohyblivými částmi, které přitom musí být mimo dosah dítěte. Během těchto úkonů hrozí nebezpečí pořežání, stlačení, zachycení.

#### 7.- POUŽITÍ STŘÍŠKY

Stříšku připevníte k sedačce tak, že ji posunete nahoru až k příslušným bodům v prostřední části. Použijte zip určený k připevnění stříšky k sedačce. **13 -13a**  
Při odepnutí stříšky postupujte v opačném pořadí.

#### 8.- NASTAVENÍ RUKOJETI

Rukojeť lze nastavit do 7 různých poloh. Stiskněte zároveň tlačítka po obou stranách rukojeti. **14**

### 9.- BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Váš kočárek je vybaven bezpečnostními pásy, s jejichž pomocí bude dítě neustále zajištěno. Připoutejte dítě pásem pokaždé, když je posadíte do kočárku. **15**

### 10.- NASTAVENÍ OPĚRKY NOŽÍČEK

Opěrku nožiček lze nastavit do 5 poloh. Stiskněte zároveň obě tlačítka umístěná na vnitřní straně sedačky. **16**

### 11.- POUŽITÍ PARKOVACÍ BRZDY

ZABRZDIT: Stlačte páčku dolů. **17**

ODBRZDIT: Zatlačte páčku nahoru. **17.a**

Pro nastavení brzdy:

V případě potřeby přesnějšího nastavení postupujte podle obrázku. **18**

**UPOZORNĚNÍ:** Po sešlápnutí brzdy se ujistěte, zda je kočárek řádně zabrzděn. Lehce kočárkem popojeďte, čímž jej zcela zabrzdíte.

### 12.- NASTAVENÍ TVRDOSTI ODPRUŽENÍ

Pro zvýšení tvrdosti otočte páčkou ve směru hodinových ručiček. **19**

Pro snížení tvrdosti otočte páčkou proti směru hodinových ručiček. **19.a**

### 13.- ARETACE PŘEDNÍCH KOL

Přední kola lze zaaretovat stisknutím tlačítka, které se nachází za každým předním držákem kola. **20**

### 14.- ÚDRŽBA

Nevystavujte potah dlouhodobě působení slunečních paprsků. Plastové části omývejte vlažnou vodou s mýdlem, posléze všechny součásti pečlivě osušte.

### 15.- PLÁŠTĚNKA

Pláštěnku k Vašemu kočárku RIDER lze velmi snadno nasadit, musíte pouze překrýt sedačku a připevnit úchytky k podvozků. Pláštěnka má malé okénko, které lze srolovat a připevnit suchým zipem tak, aby dítě mohlo volně pozorovat okolí. **21**



## TARTALOM

Figyelmeztetés	
1. A KEREKEK FELSZERELÉSE ÉS LEVÉTELE	108
2. ÖSSZECSUKÁS ÉS SZÉTNYITÁS	108
3. PRO-FIX RENDSZER	108
4. AZ ÜLÉSRÉSZ FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE	109
5. AZ ÜLÉSRÉSZ DŐLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA	109
6. A BIZTONSÁGI RÚD HASZNÁLATA	109
7. A NAPTETŐ HASZNÁLATA	109
8. A TOLÓKAR BEÁLLÍTÁSA	109
9. A LÁBTÁMASZ BEÁLLÍTÁSA	109
10. A BIZTONSÁGI ÖV HASZNÁLATA	110
11. A PARKOLÓFÉK HASZNÁLATA	110
12. A FELFÜGGESZTÉS ERŐSSÉGÉNEK SZABÁLYOZÁSA	110
13. AZ ELSŐ KEREKEK BLOKKOLÁSA	110
14. KARBANTARTÁS	110
15. ESŐVÉDŐ	110

**FIGYELMEZTETÉS**

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati tanácsokat, és orizze meg utólagos tájékozódáshoz. Az utasítások betartásán múlik a gyermek biztonsága.

Ezt a járművet 6 hónapos kortól és 15 kg kisgyerekek részére tervezték.

6 hónaposnál kisebb gyermekek részére kizárólag csak a JANÉ által jóváhagyott kiegészítőkkel használható.

Őrizze meg ezt a használati utasítást, később még szüksége lehet rá.

**FIGYELMEZTETÉS:** Gyermekeit ne hagyja felügyelet nélkül, mert az veszélyes lehet számára.

**FIGYELMEZTETÉS:** Használat előtt győződjön meg arról, hogy a záróelemek össze vannak kapcsolva.

**FIGYELMEZTETÉS:** Használja a biztonsági szíjat, amint a gyermeke egyedül tud ülni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a sportbabakocsi nem ajánlott 6 hónaposnál kisebb korú gyermekek számára.

**FIGYELMEZTETÉS:** A tolókarra akasztott súly megváltoztathatja a kocsi egyensúlyát.

**FIGYELMEZTETÉS:** A combok közötti biztonsági pántot soha ne használja a biztonsági haspánt nélkül.

**FIGYELMEZTETÉS:** Használat előtt ellenőrizze, hogy az esővédő és az ülés rögzítő elemei megfelelően rögzültek.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a terméket nem úgy tervezték, hogy futásra vagy korcsolyázásra használják.

A kosár maximális terheltsége soha nem haladhatja meg a kosáron feltüntetett terhelhetőséget (4 kg).

Ezt a sportbabakocsit csak egy gyermek használhatja.

Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a JANÉ S.A. nem hagyott jóvá.

A szék két oldalán található rögzítő részek használhatók egy kiegészítő szíj rögzítéséhez (Fig 15 ).

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyermeknek mindig távol kell maradnia a mozgó alkotóelemektől, miközben azokat a felnőtt kezeli. Elkerülhetetlen, hogy e műveletek közben ne adódjon olyan helyzet, ami összenyomódás, beszorulás vagy vágás veszélyével ne járna.

**FIGYELMEZTETÉS:** Miközben a sport babakocsit kinyitja vagy összecsukja, ügyeljen arra, hogy gyermeke távol maradjon. Elkerülhetetlen, hogy e műveletek közben ne adódjon olyan helyzet, ami összenyomódás, beszorulás vagy vágás veszélyével ne járna.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne hagyja gyermekét a babakocsiban, amikor azt a lépcsőn viszi le vagy fel, vagy amikor azt valamilyen közlekedési eszközön szállítja.

**FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne engedje meg, hogy gyermeke a lábtartóra támaszkodva felálljon.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne helyezzen semmilyen súlyt a kupolára.

**FIGYELMEZTETÉS:** Miután a féket lenyomta, győződjön meg róla, hogy a babakocsi teljesen rögzült. Szükséges lehet, hogy egy kicsit megmozdítsa a babakocsit ahhoz, hogy a fék az optimális fékező helyzetbe kerüljön.

### 1.- A KEREKEK FELSZERELÉSE ÉS LEVÉTELE

Mielőtt a RIDER sportbabakocsit először használná, fel kell szerelni a hátsó kerekeket. A kerekek felhelyezéséhez nyomja be a kerék közepén lévő gombot és illessze bele a keréktengelet a hátsó kerékvillán található lyukba, majd nyomja rá a kereket, amíg nem érzi, hogy megfelelően rögzült. **1** Amikor a kerekeket le kívánja venni, nyomja be a középső gombot, így a kereket eltávolíthatja. **2**

### 2.- ÖSSZECUKÁS ÉS SZÉTNYITÁS

A RIDER szétnyításához gyengén lépjen rá a babakocsi hátsó részén található támaszra, hogy a babakocsi felemelkedjen és könnyebben tudja kezelni. **3** Ezt követően egyik kezével fogja meg a tolókart, miközben rálép a babakocsi jobb alsó oldalán található rögzítő pedálra. **4** Húzza maga felé a tolókart, amíg a babakocsi teljesen szét nem nyílik és megfelelően nem rögzül. Ekkor egy „klakk” hangot hall. **5** A RIDER összecsukásához helyezze az ülésrészt az összecsukás helyzetbe (P) (lásd AZ ÜLÉSRESZ DÖLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA). **6** Ezután húzza fel a tolókar két oldalán lévő rögzítőgyűrűt és tolja előre felé a tolókart, amíg a babakocsi teljesen össze nem csukódik. **7 – 7.a** Ajánl-

juk, hogy amikor a babakocsit összecsukja, az ülés előrefelé nézzen, így az összecsukás kompaktabb lesz.

**FIGYELMEZTETÉS:** Nagyon fontos, hogy ügyeljen arra, hogy a babakocsi szétnyitása vagy összecsukása közben gyermeke távol maradjon a babakocsitól. Ezeknél a műveleteknél elkerülhetetlen a vágás, összenyomódás vagy beszorulás veszélye.

### 3.- PRO-FIX RENDSZER

A babakocsi váza PRO-FIX rendszerrel rendelkezik, így lehetőség van rá, hogy a következő autós biztonsági elemeket csatlakoztassa: Micro, Transporter, Matrix Light és Strata **8-8.a** A PRO-FIX rendszer segítségével gyorsan, könnyen és biztonságosan ráillesztheti és leveheti ezeket a kiegészítőket a vázról, és tökéletesen rögzülnek a vázra. A rendeltetésszerű használatához kövesse pontosan a kiegészítőkkal szolgáltatott utasításokat.

**FIGYELMEZTETÉS:** Bármelyik autós kiegészítő felillesztéséhez nélkülözhetetlen, hogy a babakocsi ülésrészét levegye.

#### 4.- AZ ÜLÉSRÉSZ FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

A RIDER babakocsi PRO-FIX rendszerrel rendelkezik, ami lehetővé teszi, hogy a RIDER ülésrész tökéletesen rögzüljön a vázra. Emellett az ülésrész előre felé vagy hátrafelé is nézhet, mivel megfordítható. **8 - 8.a**

Az ülésrész levételéhez húzza meg egyidejűleg az ülésrész két oldalán található kioldó kart. Az ülésrészt előre felé vagy hátrafelé nézve is felhelyezheti, mivel megfordítható. **9**

#### 5.- AZ ÜLÉSRÉSZ DŐLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

Az ülésrészt többféle dőlésszögbe állíthatja, hogy gyermekét mindig a lehető legkényelmesebb helyzetben szállítsa. Húzza felfelé az ülésrész felső részén található beállító kart és döntse az ülést a 3 lehetséges helyzet egyikébe. **10**

**FIGYELEM:** A „P” helyzet kizárólag csak az összecsukásra alkalmas, tilos a használata a kisgyermek szállításakor. **11**

#### 6.- A BIZTONSÁGI RÚD HASZNÁLATA

A biztonsági rudat úgy tervezték, hogy tökéletesen illeszkedjen az ülésrész megfelelő réseibe.

Ha úgy kívánja, kinyithatja csak az egyik oldalon, miközben a másik oldalon rögzítve, de továbbra is kihajtható marad. A rudat az alsó rögzítőelemen található gomb benyomásával oldhatja ki. **12 -12a**

**FIGYELMEZTETÉS:** A gyermeknek mindig távol kell maradnia a mozgó alkotóelemektől, miközben azokat a felnőtt kezeli. Elkerülhetetlen, hogy e műveletek közben ne adódjon olyan helyzet, ami összenyomódás, beszorulás vagy vágás veszélyével ne járna.

#### 7.- A NAPTETŐ HASZNÁLATA

Ahhoz, hogy a naptető kellőképpen rögzüljön az ülésvázra, csúsztassa rá felülről a naptetőt a váz középső részén található vezetőkre. A naptető oldalcipzárának segítségével rögzítse a naptetőt a vázra. **13 -13a**  
A naptető levételéhez végezze el ezeket a műveleteket fordítva.

#### 8.- A TOLÓKAR BEÁLLÍTÁSA

A tolókar 7 különböző helyzetbe állítható. Nyomja be egyidejűleg a tolókar két oldalán található gombot. **14**

### 9.- BIZTONSÁGI ÖV

A babakocsi biztonsági övvel van ellátva, hogy gyermeke minden pillanatban biztonságosan utazzon. Mindig kapcsolja rá gyermekére a biztonsági övet, amikor a babakocsiban van. **15**

### 10.- A LÁBTÁMASZ BEÁLLÍTÁSA

A lábtámasz 5 helyzetbe állítható. Nagyjújjával nyomja be egyidejűleg az ülés belső részénél található két gombot. **16**

### 11.- A PARKOLÓFÉK HASZNÁLATA

FÉKEZÉS: Hajtsa le a kart. **17**

FÉK KIOLDÁS: Hajtsa fel a kart. **17.a**

A fék beállítása:

Ha pontosabb beállításra van szükség, kövesse a **18** ábra utasításait.

FIGYELMEZTETÉS: Miután a féket lenyomta, győződjön meg róla, hogy a babakocsi teljesen rögzült. Szükséges lehet, hogy egy kicsit megmozdítsa a babakocsit ahhoz, hogy a fék az optimális fékező helyzetbe kerüljön.

### 12.- A FELFÜGGESZTÉS ERŐSSÉGÉNEK SZABÁLYOZÁSA

Az erősség növeléséhez tekerje a kart az óramutatók járásával egy irányba. **19**

Az erősség csökkentéséhez tekerje a kart az óramutatók járásával ellentétes irányba. **19.a**

### 13.- AZ ELSŐ KEREK BLOKKOLÁSA

Az első kerekek blokkolásához nyomja be az első kerékvillák hátulján található gombot. **20**

### 14.- KARBANTARTÁS

Ne tegye ki a huzatot napfény hatásának hosszú ideig. A műanyag részeket tisztítsa mosószeres langyos vízzel, majd minden egyes alkotóelemet alaposan szárítson meg.

### 15.- ESŐVÉDŐ

A RIDER esővédője könnyen feltehető, csak arra van szükség, hogy befedje vele az ülésrészt és a kampókat rögzítse a vázra. Az esővédő egy kis ablakkal rendelkezik, amit fel lehet tekerni, majd tépőzárral rögzíteni, hogy gyermeke szabadon nézegetse a környezetét. **21**





**JANÉ, S.A.** Pol. Industrial Riera de Caldes  
C/Mercaders, 34-08184 Palau Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN  
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04 - email: [info@jane.es](mailto:info@jane.es) - [www.jane.es](http://www.jane.es)

IM-01272